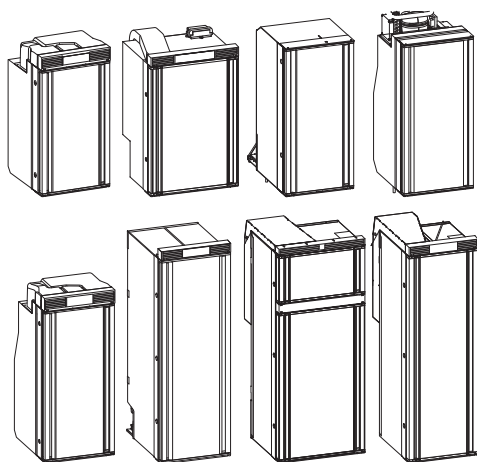


DOMETIC **REFRIGERATION** **10-SERIES**



RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90, RC10.4T.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90,
 RCS10.5S, RCS10.5T, RCS10.5XS, RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES, RCL10.4ET,
 RCD10.5S, RCD10.5T, RCD10.5XS, RCD10.5XT

SK

Kompresorová chladnička

Návod na montáž..... 2

TR

Kompresörlü buzdolabı

Montaj Kılavuzu..... 52

CS

Kompresorová chladnička

Návod k montáži..... 18

SL

Kompresorski hladilnik

Navodilo za montažo..... 68

HU

Kompresszoros hűtőszekrény

Szerelési útmutató..... 35

Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	2
2	Vysvetlenie symbolov.....	2
3	Bezpečnostné pokyny.....	2
4	Používanie v súlade s určením.....	4
5	Montáž.....	4
6	Likvidácia.....	10
7	Technické údaje.....	10

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.domestic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny

3.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len spôsobilý personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká. V prípade opravy kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- > Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Pre zariadenia s horľavým chladiacim prostriedkom: Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiva. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
- > Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je zariadenie umiestnené v malej miestnosti. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo zariadenia.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite zariadenie.
- > Chladiaci prostriedok nepoužívajte ani neskladujte v uzatvorených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- > Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať zariadenie.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

- > Uistite sa, že police sú namontované a zaistené tak, aby deti nemohli vyliezť do zariadenia ani sa v ňom zamknúť. Police vyberajte len kvôli čisteniu.
- > Pred likvidáciou starého zariadenia:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte police v zariadení, aby deti nemohli vliezť dovnútra.
 - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

Nesiahajte do závesu.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Zariadenie nevystavujte dažďu.
- > Neopierajte sa o otvorené dvere zariadenia.
- > Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- > Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

3.2 Bezpečnosť pri montáži chladničky



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Montáž a demontáž zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
- > Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- > Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

Zariadenie musí byť upevnené podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability.

4 Používanie v súlade s určením

Chladnička je určená na:

- Montáž v obytných vozidlách a karavanoch
- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička **nie je** vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Táto chladnička **nie** je určená pre komerčné použitie, použitie v maloobchode alebo domácnostiach.

Mraziaca priehradka je vhodná na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. **Nie** je vhodná na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Optimálny chladiaci výkon je zabezpečený pri teplote okolia a pri maximálnej vlhkosti 90 %.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5.1 Montáž



Mechanickú a elektrickú inštaláciu a nastavenie zariadenia musí vykonať kvalifikovaný technik, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky automobilového a domáceho vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.
- > Zariadenie má ostré hrany. Počas montáže noste rukavice.



Príručku s pokynmi na výmenu zárazky dverí a dekoračnej platne nájdete online na adrese: qr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Miesto montáže

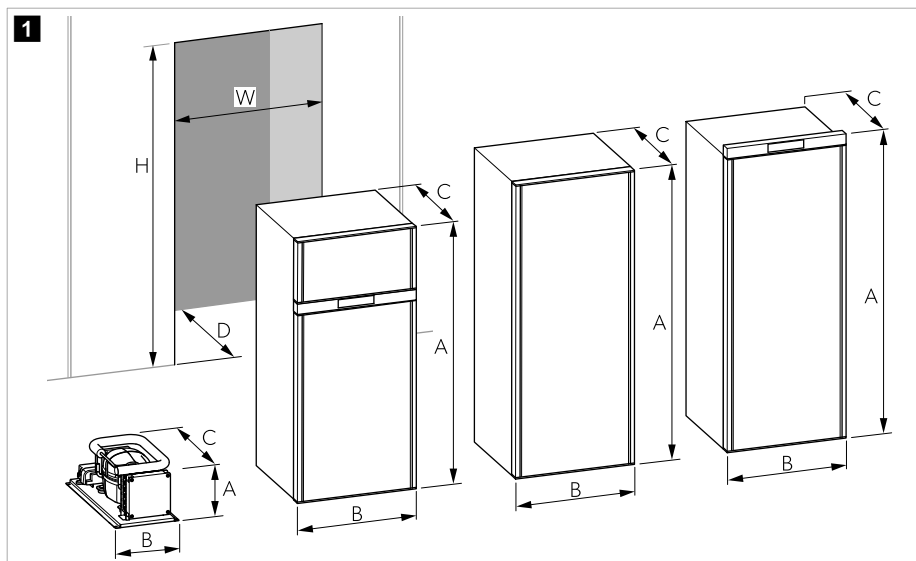
Pri výbere miesta montáže dodržiavajte nasledujúce:

- Chladnička musí byť namontovaná tak, aby
 - bola ľahko dostupná pre servisné práce,
 - sa ľahko montovala a demontovala,
 - sa dala ľahko vybrať z vozidla.
- Nemontujte chladničku v zadnej časti rekreačných vozidiel s dverami smerujúcimi k smeru jazdy.



POZNÁMKA Výnimka: V obytných vozidlách je možné namontovať modely **RC10.4** tak, aby dvere smerovali k smeru jazdy za predpokladu, že sú namontované za sedadlom vodiča alebo sedadlom spolujazdca.

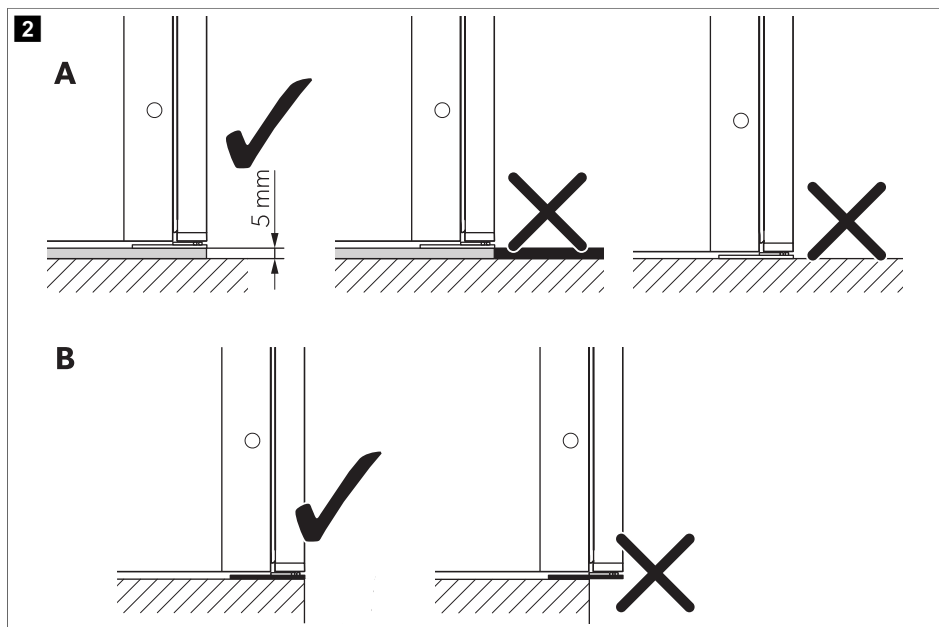
- Chladnička nesmie byť zabudovaná vedľa vetracieho a odvetrávacieho otvoru, pretože to vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky.
- Vetrací a odvetrávaci otvor nesmú byť pri prevádzke zakryté časťami vozidla (napr. otvorené dvere alebo pripojeným príslušenstvom ako nosič bicyklov).
- Vyberte miesto, kde je chladnička chránená pred prievanom, nadmerným teplom a vlhkosťou.
- Uistite sa, že dvere sa dajú otvoriť a zatvoriť bez prekážok.
- Chladnička musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa pri pohybe vozidla nepohla.
- Zvážte rozmery chladničky (pozrite si kapitolu Technické údaje na strane 10) a požadované rozmery výklenku:



	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Výška chladničky (A)	821 mm	975 mm
Šírka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládaci gombík, 5 mm)	450 mm	485 mm
Výška výklenku (H)	828 mm	982 mm
Šírka výklenku (W)	425 mm	425 mm

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Hĺbka výklenku (D)	452 mm	487 mm
	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Výška chladničky (A)	900 mm	901 mm
Šírka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací gombík, 5 mm)	655 mm	485 mm
Výška výklenku (H)	907 mm	908 mm
Šírka výklenku (W)	425 mm	425 mm
Hĺbka výklenku (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	1282 mm	1282 mm
Šírka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací gombík, 5 mm)	565 mm	620 mm
Výška výklenku (H)	1290 mm	1290 mm
Šírka výklenku (W)	528 mm	528 mm
Hĺbka výklenku (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Výška chladničky (A)	1293 mm	1293 mm
Šírka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací gombík, 5 mm)	595 mm	595 mm
Výška výklenku (H)	1301 mm	1301 mm
Šírka výklenku (W)	425 mm	425 mm
Hĺbka výklenku (D)	598 mm	598 mm
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	821 mm	821 mm
Šírka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací gombík, 5 mm)	555 mm	610 mm
Výška výklenku (H)	829 mm	829 mm
Šírka výklenku (W)	528 mm	528 mm
Hĺbka výklenku (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 Príprava montáže



Pri montáži chladničky dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Zaparkujte vozidlo vodorovne, aby ste sa uistili, že podlaha je pevná a rovná.
- Ak kompresorová chladnička nahrádza absorpčnú jednotku, uistite sa, že vonkajšie ventilačné mriežky sú úplne uzavreté, inak hrozí, že kompresor nebude fungovať pri nízkych teplotách okolia (približne pod 0 °C).
- Namontujte chladničku s minimálnou vzdialenosťou 5 mm od podlahy (A), aby ste sa uistili, že do voľného pohybu dverí nezasahujú žiadne prekážky (napr. koberce).
- Chladnička musí byť umiestnená až po predný okraj dverí skrinky (B).

5.1.3 Montáž kompresorového agregátu (RC 10.4M.90)

Kompresorový agregát je vyberateľný a môže sa namontovať oddelene od chladničky.

Miesto montáže

Pri výbere miesta montáže kompresorového agregátu sa riadte nasledujúcimi pokynmi:

- Vyberte miesto pre kompresorový agregát v maximálnej vzdialenosti 1,5 m od chladničky.
- Uistite sa, že vetracia mriežka má prierez minimálne 60 cm².

Príprava montáže

- Pripravte si uzavreté potrubie. Potrubie musí byť na jednom konci otvorené a vybavené vetracou mriežkou.
- Zaznamenajte si nasledujúce maximálne rozmery potrubia (📷 obr. 1 na strane 5):

	Kompresorový agregát		Potrubie	
Výška	A	169 mm	H	177 mm
Šírka	B	185 mm	W	190 mm

	Kompresorový agregát		Potrubie	
Hĺbka	C	396 mm	D	400 mm

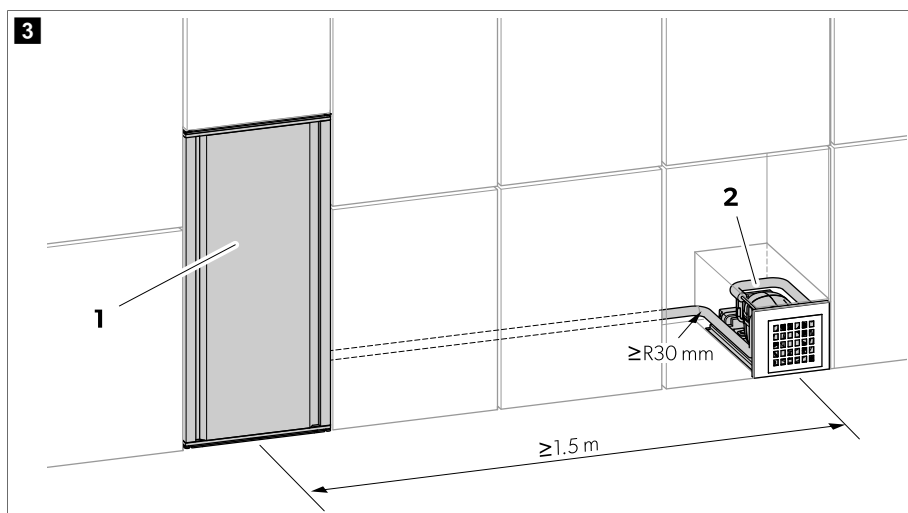
Montáž kompresorového agregátu



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Položte saciu rúru takým spôsobom, aby sa nepoškodila (napr. na ostrých okrajoch alebo pri silných ohyboch). Dodržte minimálny polomer ohybu saciej rúry (≥ 30 mm).

1. Umiestnite kompresorový agregát do potrubia tak, aby strana ventilátora smerovala k vetracej mriežke.
2. Namontujte kompresorový agregát podľa obrázka.



Č.	Opis
1	Chladnička
2	Kompresorový agregát

5.1.4 Montáž odtoku kondenzovanej vody

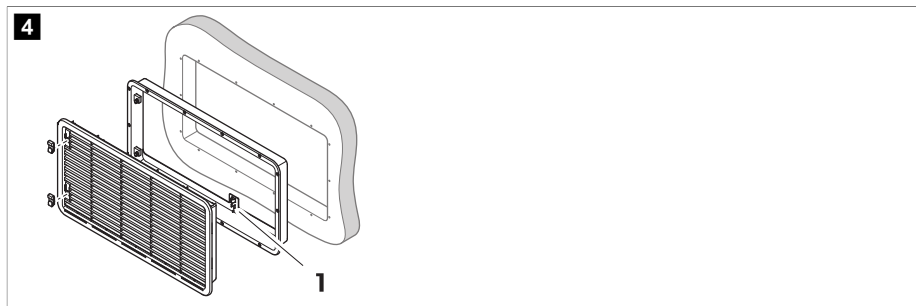


POZNÁMKA

- V chladničke sa môže vytvárať kondenzácia, napr. v dôsledku častého otvárania dverí alebo nesprávneho skladovania potravín.
- Kondenzovaná voda musí otekať pod konštantným sklonom.

> **Variant 1:** Ved'te hadicu na kondenzovanú vodu z chladničky cez otvor v podlahe smerom von.

- **Varianta 2:** Pripojte hadicu na kondenzovanú vodu priamo k upevneniu na vetracej mriežke (1).



5.1.5 Pripojenie zdroja napájania



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Aby ste predišli poklesu napätia, a tým aj poklesu výkonu, mal by byť kábel čo najkratší a neprerušený. Z tohto dôvodu sa vyhnite doplnkovým spínačom, zásuvkám alebo rozdeľovacím zásuvkám.
- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Dbajte na to, aby sa nezamenila polarita.

1. Určte potrebný prierez kábla v závislosti od dĺžky kábla podľa
2. Pripojte káble k AMP konektoru chladničky ().
3. Pripojte kladný červený (rd) kábel k kladnému (+) pólu 12 V napájacieho zdroja.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Kladný červený kábel (rd) chráňte 10 A poistkou.

4. Pripojte čierny (bk) kábel k zápornému pólu (-) 12 V napájacieho zdroja.

5.1.6 Pripevnenie chladničky

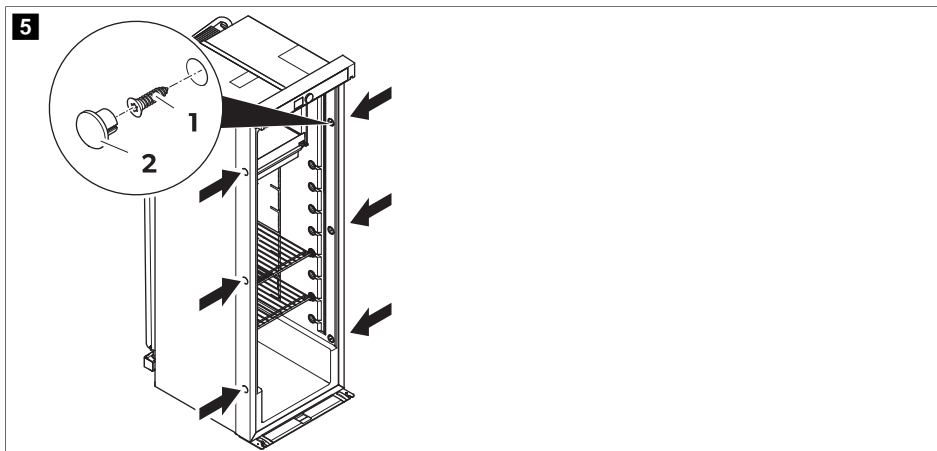


POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skrutkujte vždy cez puzdrá, ktoré sú na to určené, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zapenených dielov, ako napríklad káble.
- Pripevnite bočné steny alebo namontované lišty takým spôsobom, aby skrutky pevne držali aj pri vyššom namáhaní (počas jazdy).



POZNÁMKA Chladnička je skonštruovaná tak, aby bolo zaručené regulované prúdenie vzduchu. Výrobca neodporúča ponechať dodatočný priestor medzi chladničkou a stenami otvoru.



1. Umiestnite chladničku do jej konečnej polohy tak, aby predná príruha tesne priliehala proti prednej časti výklenku.
2. Zakrúťte skrutky (1) cez plastové puzdrá v bočných stenách chladničky a ďalej do steny.
3. Na hlavy skrutiek nasadte krycie uzávery (2).

6 Likvidácia



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru

- > Toto zariadenie obsahuje horľavý izolovaný zapalovací plyn.
- > Zariadenie smie demontovať a zlikvidovať iba odborník.



Recyklácia výrobkov s batériami, nabíjateľnými batériami a svetelnými zdrojmi: Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje. Vaše poškodené akumulátory alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste. Batérie, nabíjateľné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu. Keď výrobok chcete definitívne vyraziť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

7 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite si dometic.com/dealer).

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

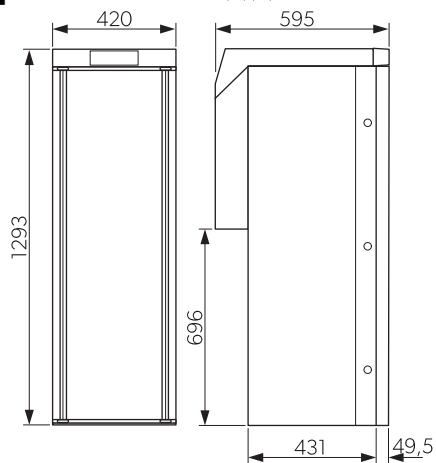
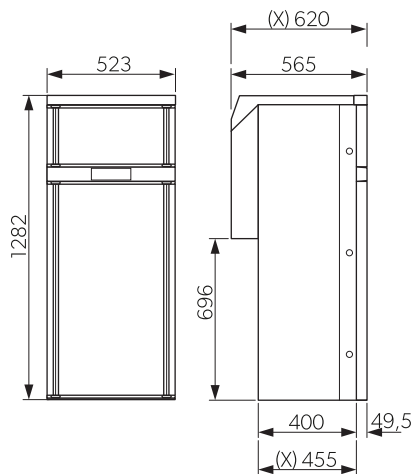
Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia UN ECE R10.

V závislosti od modelu chladnička používa chladiace médium R134a alebo R600a. Informácie o použitom chladiacom médiu nájdete na štítku s údajmi.

Pre modely s médiom R134a platí:

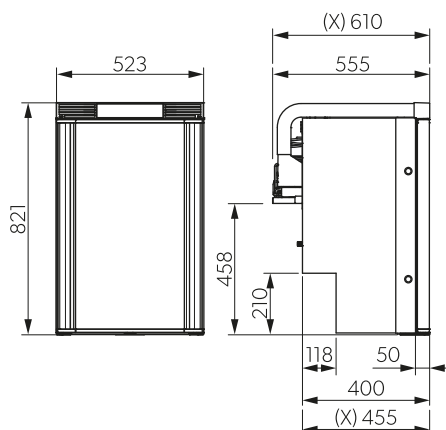
Tento výrobok obsahuje fluórované skleníkové plyny.

Chladiaca jednotka je hermeticky uzavretá.

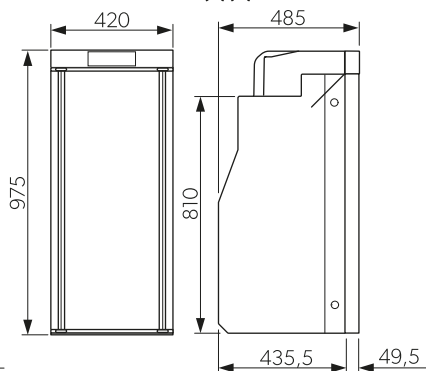
6**RCL 10.4(S)(T)****RCD 10.5(X)(S)(T)**

7

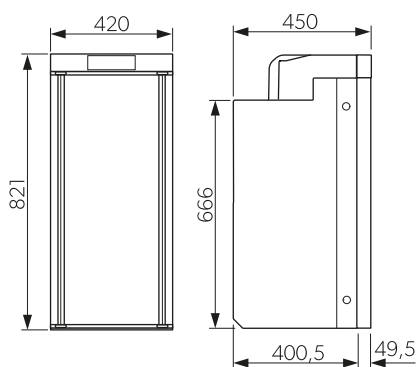
RCS 10.5(X)(S)(T)



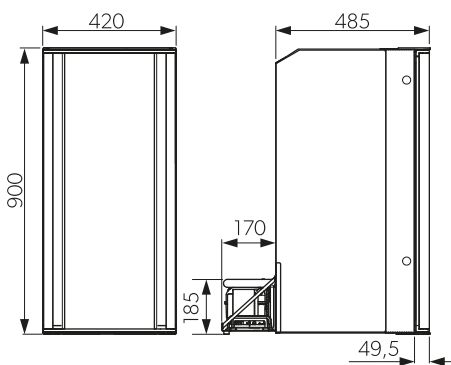
RC 10.4 (S)(T).90



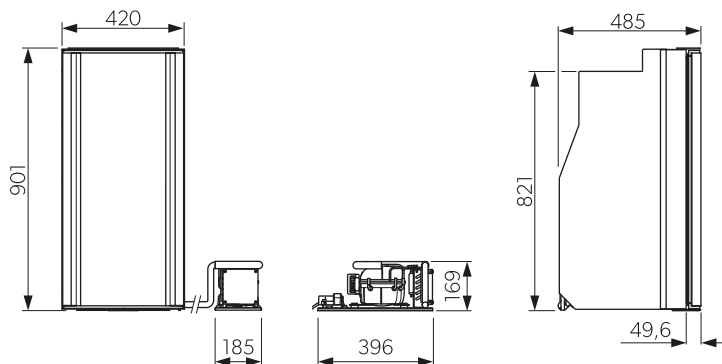
RC 10.4 (S)(T).70



RC 10.4 P.100

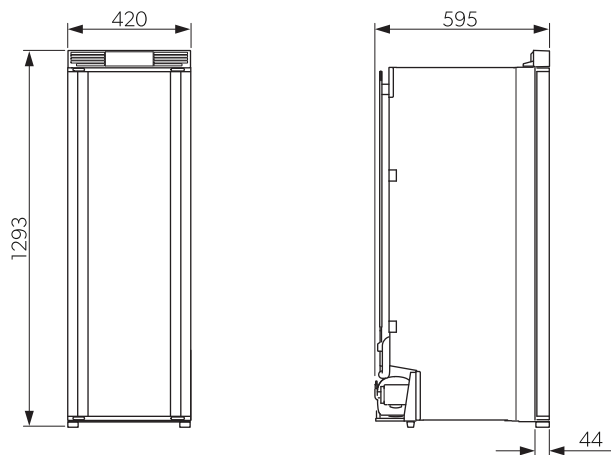


RC 10.4 M.90



8

RCL 10.4E(S)(T)



	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Pripájacie napätie	12 V~			
Obsah:				
Hrubý objem	62 L		86 L	
Chladiaca priehradka	54,5 L		75,5 L	
Mraziace oddelenie	7,5 L		7,5 L	
Celkový čistý objem	62 L		83 L	
Bez mraziaceho oddelenia:				
Hrubý objem	69 L		90 L	
Čistý objem	64 L		85 L	
Spotreba energie	42 W			
Spotreba	0,45 kWh/ 24 h			
Režim PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h			
Klimatická trieda	T			
Chladivo	R134a	R600a	R134a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1430	3	1430	3
Emisie hluku (EN60704):				
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)		42 dB(A)	

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Hmotnosť	19,5 kg	21,4 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát		

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Pripájacie napätie	12 V _{DC}	
Obsah:		
Hrubý objem	94 L	86 L
Chladiaca priehradka	81 L	75,5 L
Mraziace oddelenie	9 L	7,5 L
Celkový čistý objem	90 L	83 L
Bez mraziaceho oddelenia:		
Hrubý objem	98 L	90 L
Čistý objem	93 L	85 L
Spotreba energie	48 W	45 W
Spotreba	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klimatická trieda	T	
Chladivo	R134a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	47 g	19 g
Ekvivalent CO ₂	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1430	3
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (bez kompresorového agregátu) Kompresorový agregát: 169 × 185 × 396 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Hmotnosť	21 kg	20,4 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát		
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Pripájacie napätie	12 V _{nom}	
Obsah:		
Hrubý objem	94 L	86 L
Chladiaca priehradka	81 L	75,5 L
Mraziace oddelenie	9 L	7,5 L
Celkový čistý objem	90 L	83 L
Bez mraziaceho oddelenia:		
Hrubý objem	98 L	90 L
Čistý objem	93 L	85 L
Spotreba energie	54 W	
Spotreba	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Klimatická trieda	ST	
Chladivo	R134a	
Stav zásob chladiaceho prostriedku	44 g	
Ekvivalent CO ₂	0,063 t	
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1430	
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	1282 × 523 × 565 mm	1282 × 523 × 565 mm
Hmotnosť	21 kg	20,4 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Skúška/certifikát	CE	
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Pripájacie napätie	12 V _{DC}	
Obsah:		
Hrubý objem	133 L	154 L
Chladiaca priehradka	116 L	131 L
Mraziace oddelenie	12 L	18 L
Celkový čistý objem	128 L	149 L
Bez mraziaceho oddelenia:		
Hrubý objem	139 L	157 L
Čistý objem	134 L	152 L
Spotreba energie	54 W	57 W
Spotreba	0,66 kWh/ 24 h	0,54 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Klimatická trieda	ST	
Chladivo	R134a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1430	3
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	1293 × 420 × 595 mm	1293 × 420 × 595 mm
Hmotnosť	32 kg	31 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát	CE	
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Pripájacie napätie	12 V _{DC}	

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Obsah:		
Hrubý objem	78 L	92 L
Chladiaca priehradka	69,1 L	80,3 L
Mraziace oddelenie	9,2 L	12,1 L
Celkový čistý objem	78 L	92 L
Bez mraziaceho oddelenia:		
Hrubý objem	83 L	98 L
Čistý objem	83 L	98 L
Spotreba energie	5,9 A	5,5 A
Spotreba	0,42 kWh/ 24 h	0,43 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Klimatická trieda	N, ST	
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	3	3
Emisie hluku (EN60704):		
So vzduchovým kanálom:		
Režim PERFORMANCE	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanála:		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Hmotnosť	24,5 kg	25 kg
Maximálna hmotnosť na policu dverí	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát		

Čeština

1	Důležité poznámky.....	18
2	Vysvětlení symbolů.....	18
3	Bezpečnostní pokyny.....	18
4	Určené použití.....	19
5	Instalace.....	20
6	Likvidace.....	26
7	Technické údaje.....	26

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny

3.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrčení elektrickým proudem

- > Opravy tohoto zařízení směřjí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nedostatečné opravy mohou způsobit značné nebezpečí. Pokud zařízení vyžaduje opravu, obraťte se na autorizovaný servis.
- > Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > Pro zařízení s hořlavým chladivem: Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.

- > Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti. Při poškození chladicího okruhu:
 - Udržujte přístroj mimo dosah otevřeného ohně a potenciálních zdrojů vznícení.
 - Místnost dobře větrejte.
 - Vypněte přístroj.
- > Chladivo nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení plnit a vyprazdňovat.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

- > Zajistěte, aby byly police namontovány a zajištěny tak, aby se děti nemohly dostat do zařízení nebo se v něm uzavřít. Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- > Před likvidací starého přístroje:
 - Vyjměte zásuvku.
 - Police ponechte v přístroji, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
 - Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Nesahejte do závěsu.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Přístroj nesmí být vystaven dešti.
- > Nenaklánejte se nad otevřená dvířka přístroje.
- > Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.

3.2 Bezpečnost při montáži chladničky



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Instalaci a odstranění přístroje směř provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.
- > Při umísťování přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen jeho přívodní kabel.
- > Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Abyste předešli nebezpečí způsobenému nestabilitou přístroje, musí být tento upevněn v souladu s montážními pokyny.

4 Určené použití

Chladnička je určena pro:

- Instalace v obytných automobilech a karavanech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se **nehodí** pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mrazení potravin

Tato chladnička **není** určena pro komerční, maloobchodní ani domácí použití.

Mrazicí box je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. **Není** vhodný ke zmrazování dříve nezmrazených potravin.

Chladnička je určena k instalaci do skřínky nebo instalačního výklenku.

Optimální chladicí výkon je poskytován při okolních teplotách mezi a při maximální vlhkosti 90 % .

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5.1 Instalace



Mechanicou a elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaná osoba, která disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu vybavení pro automobily a domácnost, která zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat související nebezpečí a předejít jim.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.
- > Přístroj má ostré hrany. Při instalaci používejte rukavice.



Pokyny ohledně výměny dveřní zárazky a ozdobné lišty najdete online na adrese:
qr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Místo montáže

Při výběru místa instalace respektujte následující podmínky:

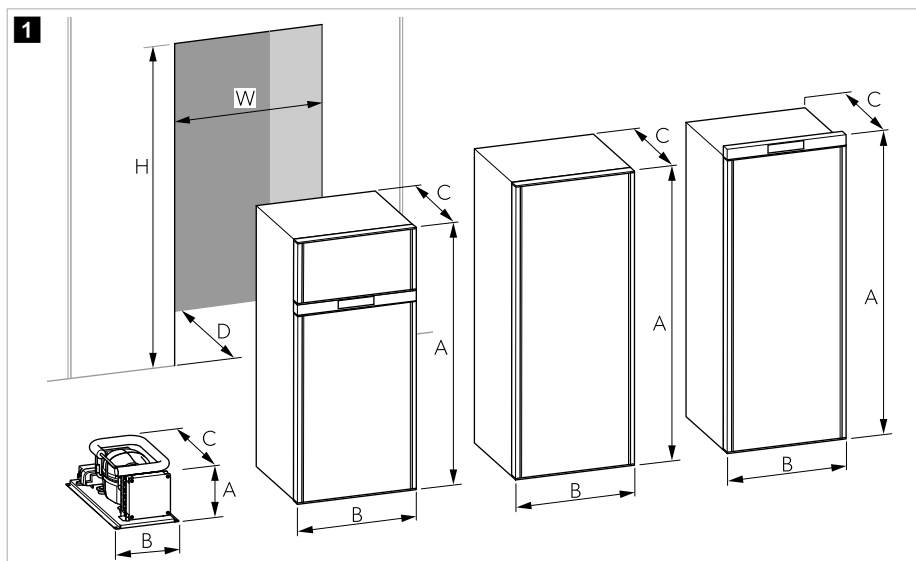
- Chladničku je nutné instalovat tak,
 - aby byla snadno přístupná pro servisní práce,
 - aby ji bylo možné snadno nainstalovat i odinstalovat,
 - aby ji bylo možné z vozidla snadno vyjmout.

- Neinstalujte chladničku v zadní části rekreačních vozidel s dveřmi směřujícími ve směru jízdy.



POZNÁMKA Výjimka: V obytných automobilech mohou být modely **RC10.4** instalovány s dveřmi směřujícími ke směru jízdy, pokud jsou instalovány za sedadlem řidiče nebo sedadlem spolujezdce.

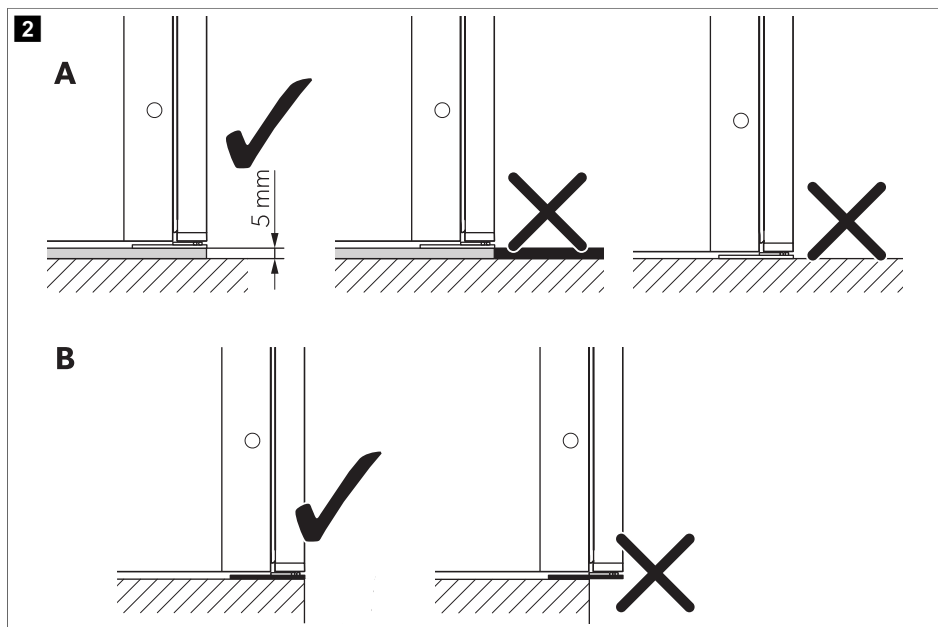
- Chladnička nesmí být instalována po stranách vstupního a výstupního ventilačního otvoru, protože by to způsobovalo špatný výkon a zvýšenou spotřebu energie chladničky.
- Vstupní a výstupní ventilační otvory nesmí být za provozu zakryty součástmi vozidla (např. otevřenými dveřmi nebo instalací příslušenství, např. držáku jízdních kol).
- Vyberte místo, kde je chladnička chráněna před průvanem, nadměrným teplem a vlhkostí.
- Ujistěte se, že dvířka lze bez překážek otevřít a zavřít.
- Chladničku musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala pevně stát.
- Zvažte rozměry chladničky (viz kapitola Technické údaje na stránce 26) a požadované rozměry výklenku:



	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Výška chladničky (A)	821 mm	975 mm
Šířka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hloubka chladničky (C) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	450 mm	485 mm
Výška výklenku (V)	828 mm	982 mm
Šířka výklenku (Š)	425 mm	425 mm
Hloubka výklenku (H)	452 mm	487 mm
	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Výška chladničky (A)	900 mm	901 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Šířka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hloubka chladničky (C) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	655 mm	485 mm
Výška výklenku (V)	907 mm	908 mm
Šířka výklenku (Š)	425 mm	425 mm
Hloubka výklenku (H)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	1282 mm	1282 mm
Šířka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hloubka chladničky (C) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	565 mm	620 mm
Výška výklenku (V)	1290 mm	1290 mm
Šířka výklenku (Š)	528 mm	528 mm
Hloubka výklenku (H)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Výška chladničky (A)	1293 mm	1293 mm
Šířka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hloubka chladničky (C) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	595 mm	595 mm
Výška výklenku (V)	1301 mm	1301 mm
Šířka výklenku (Š)	425 mm	425 mm
Hloubka výklenku (H)	598 mm	598 mm
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	821 mm	821 mm
Šířka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hloubka chladničky (C) (nezahrnuje ovládací knoflík, 5 mm)	555 mm	610 mm
Výška výklenku (V)	829 mm	829 mm
Šířka výklenku (Š)	528 mm	528 mm
Hloubka výklenku (H)	558 mm	613 mm

5.1.2 Příprava instalace



Při montáži chladničky dodržujte následující pokyny:

- Zaparkujte vozidlo vodorovně, abyste zajistili, že podlaha je pevná a rovná.
- Pokud kompresorová chladnička nahrazuje absorpční jednotku, je nutné se ujistit, že jsou vnější ventilační mřížky zcela zavřené, jinak existuje riziko, že kompresor nebude při nízké okolní teplotě fungovat (cca pod 0 °C).
- Nainstalujte chladničku s minimální vzdáleností 5 mm od podlahy (A), aby se zajistilo, že žádné překážky (např. koberce) nezasahují do volného pohybu dveří.
- Chladnička musí být umístěna přímo na přední hraně dveří skříně (B).

5.1.3 Instalace kompresorové jednotky (RC 10.4M.90)

Kompresorová jednotka je odnímatelná a lze ji namontovat mimo chladničku.

Místo montáže

Při výběru místa montáže kompresorové jednotky se řiďte následujícími pokyny:

- Pro kompresorovou jednotku zvolte místo vzdálené maximálně 1,5 m od chladničky.
- Zajistěte, aby tato větrací mřížka měl volný průřez nejméně 60 cm².

Příprava instalace

- Připravte si uzavřený potrubní kanál. Tento kanál musí být na jednom konci otevřený a opatřený větrací mřížkou.
- Vezměte na vědomí následující maximální rozměry potrubního kanálu (📷 obr. 1 na stránce 21):

	Kompresorová jednotka		Potrubní kanál	
Výška	A	169 mm	H	177 mm
Šířka	B	185 mm	W	190 mm

	Kompresorová jednotka		Potrubní kanál	
Hloubka	C	396 mm	D	400 mm

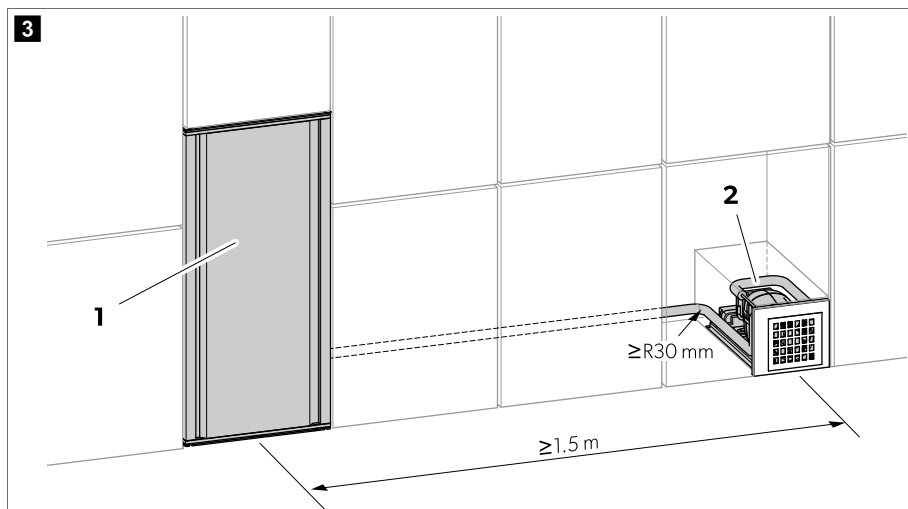
Montáž kompresorové jednotky



POZOR! Nebezpečí poškození

Sací trubku ved'te tak, aby nedošlo k jejímu poškození (např. ostrými hranami nebo ohyby). Dodržujte minimální poloměr ohybu sací trubky (≥ 30 mm).

1. Kompresorovou jednotku umístěte do potrubního kanálu tak, aby strana s ventilátorem směřovala k větrací mřížce.
2. Instalaci kompresorové jednotky proveďte dle vyobrazení.



Č.	Popis
1	Chladnička
2	Kompresorová jednotka

5.1.4 Instalace odvodu kondenzátu

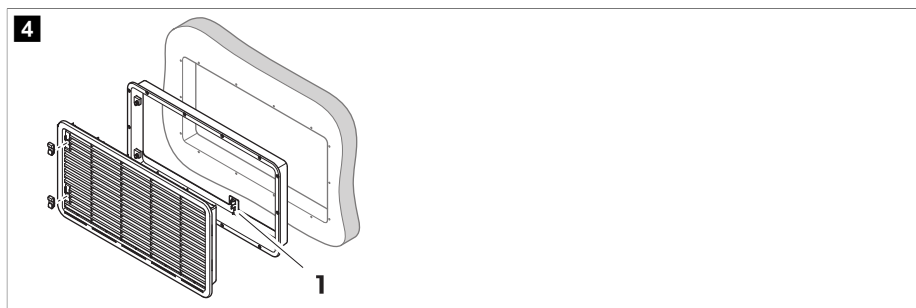


POZNÁMKA

- Kondenzace se může tvořit uvnitř chladničky, například v důsledku častého otevírání dvířek nebo nesprávně skladovaného jídla.
- Kondenzát musí být sveden v konstantním spádu.

- > **Varianta 1:** Vytvořte hadičku pro odtok kondenzátu z chladničky ven, a to otvorem v podlaze.

- > **Varianta 2:** Připojte hadičku pro odtok kondenzátu přímo k adaptéru na větrací mřížce (1).



5.1.5 Připojení napájení



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Z důvodu zabránění ztrát napětí a výkonu používejte pokud možno co nejkratší nepřerušovaný kabel. Ze stejného důvodu nepoužívejte další spínače, zástrčky nebo zásuvkové rozbočky.
- > Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- > Dávejte pozor, abyste nezaměnili polaritu.

1. Stanovte potřebný průřez kabelu v závislosti na délce kabelu podle
2. Připojte kabely ke konektoru AMP chladničky ().
3. Propojte kladný červený kabel (rd) s kladným pólem (+) 12 V zdroje napájení.



POZOR! Nebezpečí poškození

Ochraňte kladný červený (rd) kabel 10 A pojistkou.

4. Propojte černý kabel (bk) se záporným pólem (-) 12 V zdroje napájení.

5.1.6 Upevnění chladničky

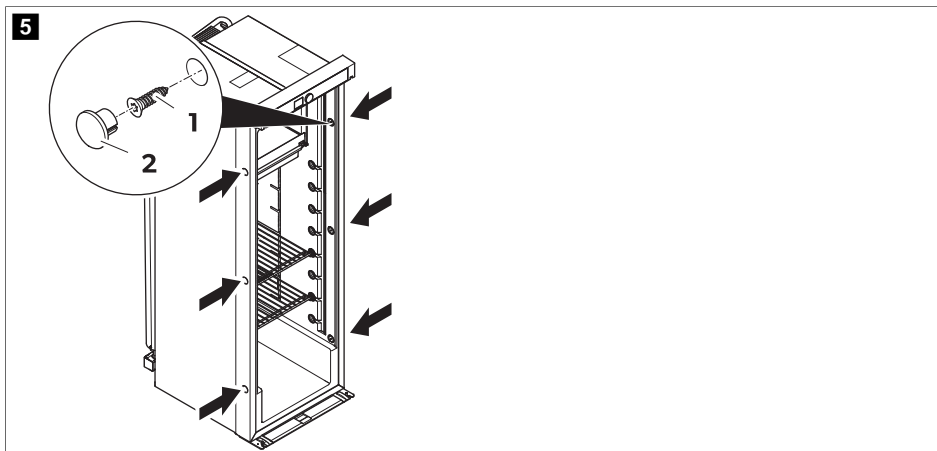


POZOR! Nebezpečí poškození

- > K šroubování použijte pouze určené objímky, jinak hrozí poškození zapněných součástí, např. vedení.
- > Boční stěny nebo nasazené lišty upevněte tak, aby šrouby byly dotaženy i při zvýšeném namáhání (při jízdě).



POZNÁMKA Chladnička je navržena tak, aby zajišťovala regulovaný proud vzduchu. Výrobce nedoporučuje ponechat další prostor mezi chladničkou a stěnami výklenku.



1. Chladničku přemístěte do konečné polohy s čelní přírubou usazenou těsně na čelo výklenku.
2. Šrouby (1) zašroubujte skrz plastové objímky v bočních stěnách chladničky a dále do stěny.
3. Na hlavy šroubů nasadte krytky (2).

6 Likvidace



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru

- > Tento přístroj obsahuje hořlavý izolační těkavý plyn.
- > Přístroj nechte odstranit a zlikvidovat pouze odborníkem.



Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji: Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje. Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře. Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu. Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník. Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

7 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím kódu QR na energetickém štítku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

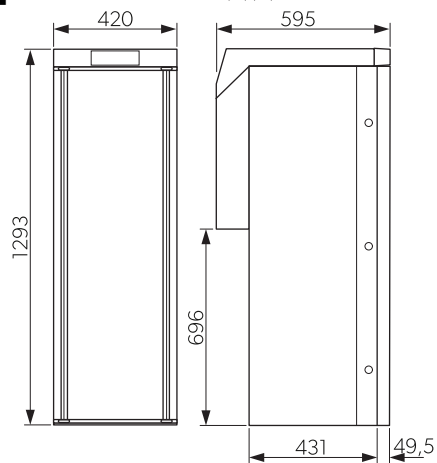
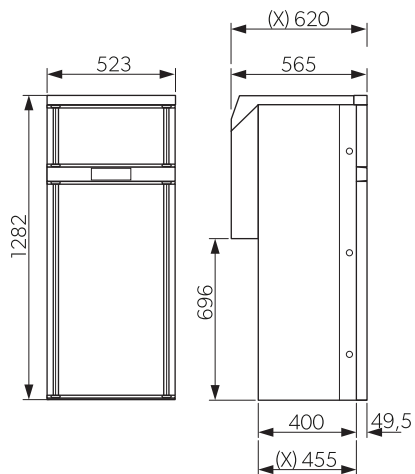
Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.

V závislosti na modelu chladničky se jako chladivo používá médium R134a nebo R600a. Informace o použitém chladivu naleznete na typovém štítku.

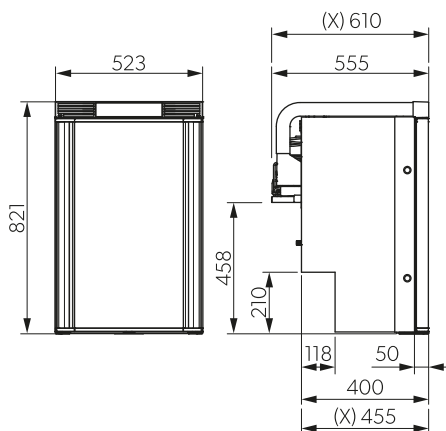
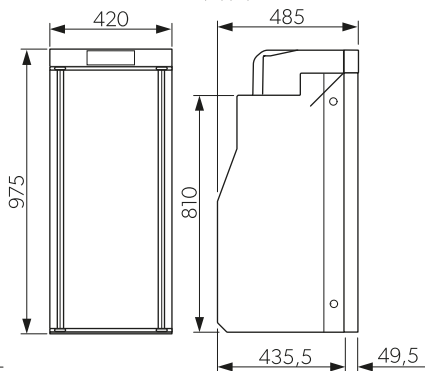
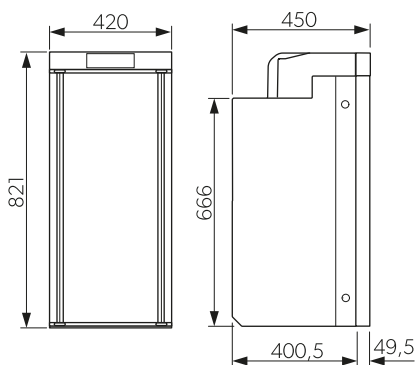
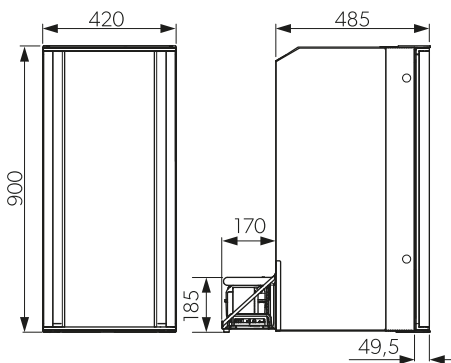
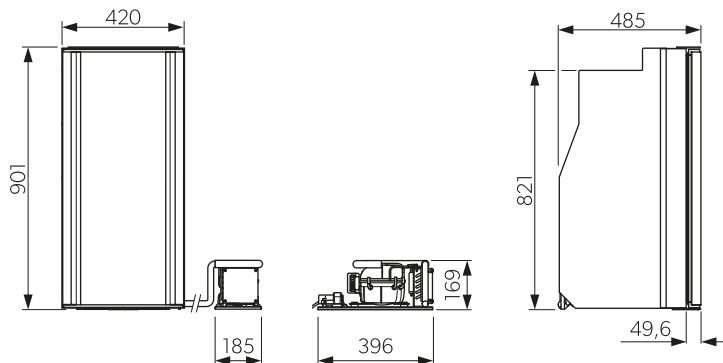
Pro modely s chladivem R134a platí:

Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Chladicí jednotka je hermeticky utěsněná.

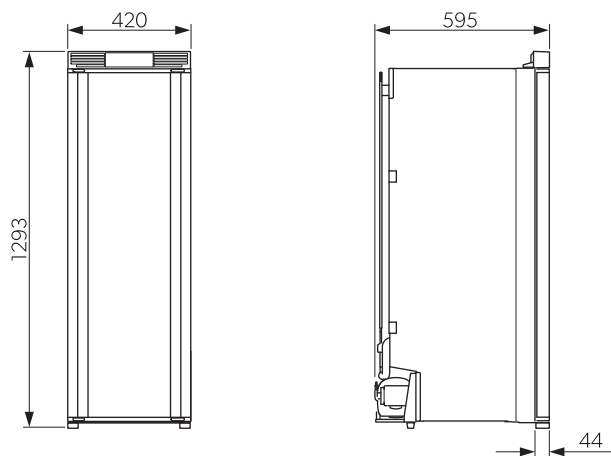
6**RCL 10.4(S)(T)****RCD 10.5(X)(S)(T)**

7

RCS 10.5(X)(S)(T)**RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

8

RCL 10.4E(S)(T)



	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Napájecí napětí	12 V~			
Objem:				
Objem brutto	62 L		86 L	
Chladicí prostor	54,5 L		75,5 L	
Prostor pro zmrazené potraviny	7,5 L		7,5 L	
Celkový čistý objem	62 L		83 L	
Bez prostoru pro zmrazené potraviny:				
Objem brutto	69 L		90 L	
Čistý objem	64 L		85 L	
Příkon	42 W			
Spotřeba elektrické energie	0,45 kWh/ 24 h			
Režim PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h			
Klimatická třída	T			
Chladivo	R134a	R600a	R134a	R600a
Množství chladiva	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430	3	1430	3
Hlukové emise (EN60704):				

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)		42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)		39 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	821 × 420 × 450 mm		975 × 420 × 485 mm
Hmotnost	19,5 kg		21,4 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg		
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg		
Zkouška/certifikát			
	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Napájecí napětí	12 V _{DC}		
Objem:			
Objem brutto	94 L		86 L
Chladicí prostor	81 L		75,5 L
Prostor pro zmrazené potraviny	9 L		7,5 L
Celkový čistý objem	90 L		83 L
Bez prostoru pro zmra- zené potraviny:			
Objem brutto	98 L		90 L
Čistý objem	93 L		85 L
Příkon	48 W		45 W
Spotřeba elektrické energie	0,46 kWh/ 24 h		0,45 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	38 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h
Klimatická třída	T		
Chladivo	R134a	R600a	R600a
Množství chladiva	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430	3	3
Hlukové emise (EN60704):			
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)		42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)		39 dB(A)

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Rozměry (V x Š x H)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (bez kompresorové jednotky) Kompresorová jednotka: 169 × 185 × 396 mm
Hmotnost	21 kg	20,4 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	
Zkouška/certifikát		

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Napájecí napětí	12 V $\overline{=}$	
Objem:		
Objem brutto	94 L	86 L
Chladicí prostor	81 L	75,5 L
Prostor pro zmrazené potraviny	9 L	7,5 L
Celkový čistý objem	90 L	83 L
Bez prostoru pro zmrazené potraviny:		
Objem brutto	98 L	90 L
Čistý objem	93 L	85 L
Příkon	54 W	
Spotřeba elektrické energie	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Klimatická třída	ST	
Chladivo	R134a	
Množství chladiva	44 g	
Ekvivalent CO ₂	0,063 t	
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430	
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	1282 × 523 × 565 mm	1282 × 523 × 565 mm
Hmotnost	21 kg	20,4 kg

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	
Zkouška/certifikát		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Napájecí napětí	12 V _{DC}	
Objem:		
Objem brutto	133 L	154 L
Chladicí prostor	116 L	131 L
Prostor pro zmrazené potraviny	12 L	18 L
Celkový čistý objem	128 L	149 L
Bez prostoru pro zmra- zené potraviny:		
Objem brutto	139 L	157 L
Čistý objem	134 L	152 L
Příkon	54 W	57 W
Spotřeba elektrické energie	0,66 kWh/ 24 h	0,54 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Klimatická třída	ST	
Chladivo	R134a	R600a
Množství chladiva	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430	3
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	1293 × 420 × 595 mm	1293 × 420 × 595 mm
Hmotnost	32 kg	31 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Zkouška/certifikát		
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Napájecí napětí	12 V _~	
Objem:		
Objem brutto	78 L	92 L
Chladicí prostor	69,1 L	80,3 L
Prostor pro zmražené potraviny	9,2 L	12,1 L
Celkový čistý objem	78 L	92 L
Bez prostoru pro zmražené potraviny:		
Objem brutto	83 L	98 L
Čistý objem	83 L	98 L
Příkon	5,9 A	5,5 A
Spotřeba elektrické energie	0,42 kWh/ 24 h	0,43 kWh/ 24 h
Režim PERFORMANCE	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Klimatická třída	N, ST	
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	3	3
Hlukové emise (EN60704):		
Se vzduchovým kanálem:		
Režim PERFORMANCE	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanálu:		
Režim PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozměry (V x Š x H)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Hmotnost	24,5 kg	25 kg
Maximální hmotnost na polici ve dveřích	3 kg	

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	
Zkouška/certifikát	CE	

Magyar

1	Fontos információk.....	35
2	Szimbólumok magyarázata.....	35
3	Biztonsági útmutatások.....	35
4	Rendeltetésszerű használat.....	37
5	Szerelés.....	37
6	Ártalmatlanítás.....	43
7	Műszaki adatok.....	43

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknak, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági útmutatások

3.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > Javításokat csak képzett szakemberek végezhetnek a készüléken. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközponthoz.
- > A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > Éghető hűtőközzel üzemelő berendezéseknél: A hűtőközegkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
- > A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek. A hűtőkör sérülése esetén:
 - Tartsa távol a készüléket a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
 - Kapcsolja ki a készüléket.
- > Ne használjon vagy tároljon hűtőközeget olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- > A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- > A készülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

- > Győződjön meg arról, hogy a polcok úgy vannak felszerelve és rögzítve, hogy a gyermekek ne tudjanak bemászni a készülékbe, hogy ne zárhassák be magukat annak belsejébe. A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
- > A régi berendezés ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókokat.
 - Annak érdekében, hogy gyermekek ne mászhassanak bele, hagyja a polcokat a készülékben.
 - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A készüléket ne tegye ki az eső hatásának.
- > Ne támaszkodjon rá a kinyitott készülékajtóra.
- > Védje a készüléket és a kábel(ek)e)t a hőtől és a nedvességtől.
- > Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.

3.2 Biztonság a hűtőszekrény felszerelésénél



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > A készülék beszerelését és eltávolítását csak képzett szakember végezheti.
- > A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csipődjön be és ne károsodjon.
- > Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.

4 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Beszerelés lakóautókba és lakókocsikba
- élelmiszerek hűtésére, fagyasztására és tárolására

A hűtőszekrény a következő célokra **nem** alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

Ez a hűtőszekrény **nem** alkalmas professzionális, kiskereskedelmi és háztartási használatra.

A fagyos rekesz előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására **nem** alkalmas.

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerezni.

Az optimális hűtési teljesítmény közötti környezeti hőmérsékleten és maximum 90 % páratartalom mellett érhető el.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5.1 Szerelés



A készülék mechanikai és elektromos beszerelését és beállítását csak olyan szakképzett szakember végezheti, aki bizonyítottan rendelkezik a gépjárműipari és háztartási berendezések és berendezések felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.
- > A készülék éles peremekkel rendelkezik. A beszerelés során viseljen kesztyűt.



Az ajtóütköző és a dekorlapok cseréjéhez az útmutatót a következő webcímen találja: qr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Szerelési hely

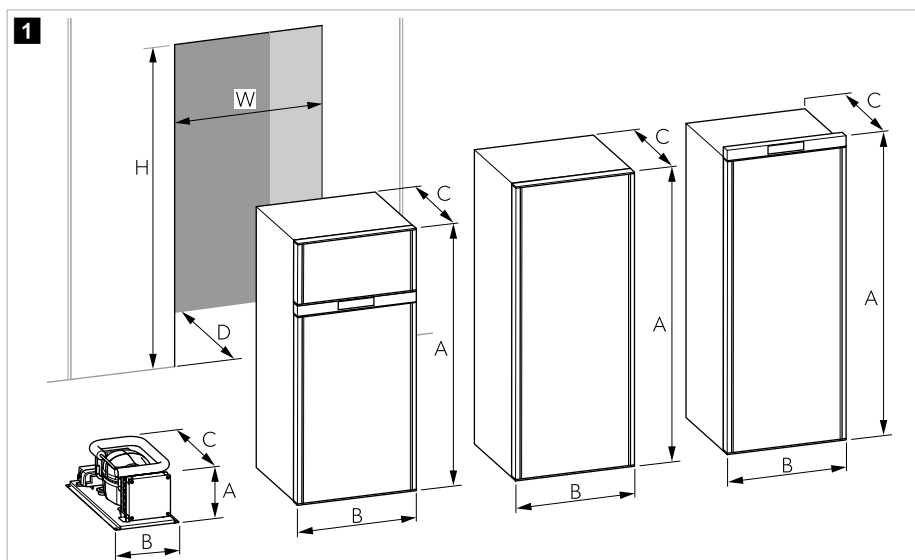
A felszerelés helyét a következők figyelembe vételével válassza meg:

- A hűtőszekrényt úgy kell telepíteni, hogy
 - A szervizeléskor könnyen hozzá lehessen férni a hűtőszekrényhez
 - A hűtőszekrény telepítése és kiszérése egyszerűen megoldható legyen
 - A hűtőszekrényt könnyen el lehessen távolítani a járműből
- Ne helyezze a hűtőszekrényt a lakóautók hátuljába úgy, hogy az ajtó a menetirány felé nézzen.



MEGJEGYZÉS Kivétel: A lakóautókban az **RC10.4** modellek felszerelhetők úgy, hogy az ajtó a menetirány felé nézzen, feltéve hogy a vezetőülés vagy az utasülés mögé vannak felszerelve.

- A hűtőszekrényt nem szabad a levegőbeszívó-, és kifúvó nyílásokhoz képest oldalt beépíteni, mivel ez a hűtőszekrény teljesítménycsökkenését és megnövekedett energiafogyasztását eredményezi.
- A be- és kimenő szellőzőnyílást az üzemeltetés során a jármű alkatrészei nem takarhatják el (pl. nyitott ajtó, vagy olyan tartozékok ráépítése, mint kerékpártartó).
- Válasszon olyan helyet, ahol a hűtőszekrény védett a huzattól, a túlzott hőtől és a nedvességtől.
- Győződjön meg arról, hogy az ajtó akadálytalanul nyitható és zárható.
- A hűtőszekrényt valamilyen bemélyedésbe kell beszerezni, hogy a jármű mozgása során stabilan álljon.
- Vegye figyelembe a hűtőszekrény méreteit (lásd a Műszaki adatok 43. oldal fejezetet) és a mélyedés szükséges méreteit:

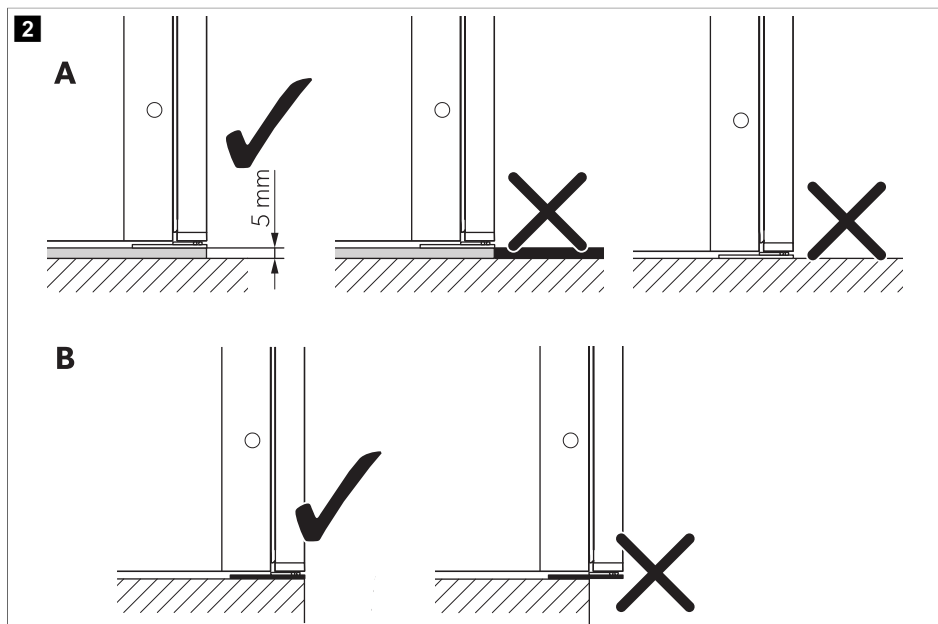


	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Hűtőszekrény magassága (A)	821 mm	975 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	420 mm	420 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (vezérlógomb nélkül, 5 mm)	450 mm	485 mm

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Bemélyedés magassága (H)	828 mm	982 mm
Bemélyedés szélessége (W)	425 mm	425 mm
Bemélyedés mélysége (D)	452 mm	487 mm
	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Hűtőszekrény magassága (A)	900 mm	901 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	420 mm	420 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (vezérlógomb nélkül, 5 mm)	655 mm	485 mm
Bemélyedés magassága (H)	907 mm	908 mm
Bemélyedés szélessége (W)	425 mm	425 mm
Bemélyedés mélysége (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Hűtőszekrény magassága (A)	1282 mm	1282 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	523 mm	523 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (vezérlógomb nélkül, 5 mm)	565 mm	620 mm
Bemélyedés magassága (H)	1290 mm	1290 mm
Bemélyedés szélessége (W)	528 mm	528 mm
Bemélyedés mélysége (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Hűtőszekrény magassága (A)	1293 mm	1293 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	420 mm	420 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (vezérlógomb nélkül, 5 mm)	595 mm	595 mm
Bemélyedés magassága (H)	1301 mm	1301 mm
Bemélyedés szélessége (W)	425 mm	425 mm
Bemélyedés mélysége (D)	598 mm	598 mm
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Hűtőszekrény magassága (A)	821 mm	821 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	523 mm	523 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (vezérlógomb nélkül, 5 mm)	555 mm	610 mm
Bemélyedés magassága (H)	829 mm	829 mm
Bemélyedés szélessége (W)	528 mm	528 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Bemélyedés mélysége (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 A beszerelés előkészítése



A hűtőszekrény beszerelése során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- Álljon vízszintes helyre a járművel úgy, hogy a padló szilárd és vízszintes legyen.
- Ha az abszorpciós egységet kompresszoros hűtőszekrény helyettesíti, gondoskodjon arról, hogy a külső szellőzőrácsok teljesen be legyenek zárva, ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy alacsony környezeti hőmérséklet (kb. 0 °C alatt) a kompresszor nem fog üzemelni.
- Szerelje be a hűtőszekrényt úgy, hogy a padlótól legalább 5 mm távolságra legyen (A). Ügyeljen rá, hogy az ajtaját semmi ne akadályozza a szabad mozgásban (pl. szőnyeg).
- A hűtőszekrényt a szekrény ajtajának elülső széléhez kell elhelyezni (B).

5.1.3 A kompresszoregység felszerelése (RC 10.4M.90)

A kompresszoregység levehető, és a hűtőszekrénytől távolabb is felszerelhető.

Szerelési hely

A kompresszor beszerelési helyének kiválasztásakor vegye figyelembe a következő útmutatásokat:

- A kompresszoregység helyét a hűtőszekrénytől legfeljebb 1,5 m távolságra válassza ki.
- Biztosítsa, hogy a szellőzőrács keresztmetszete legalább 60 cm² legyen.

A beszerelés előkészítése

- Készítsen egy zárt levegőjáratot. A levegőjáratnak az egyik végén nyitottnak és szellőzőráccsal ellátottnak kell lennie.
- Vegye figyelembe a levegőjárat következő maximális méreteit ( . ábra **1** 38. oldal):

	Kompresszor egység		Levegőjárat	
Magasság	A	169 mm	H	177 mm
Szélesség	B	185 mm	W	190 mm
Mélység	C	396 mm	D	400 mm

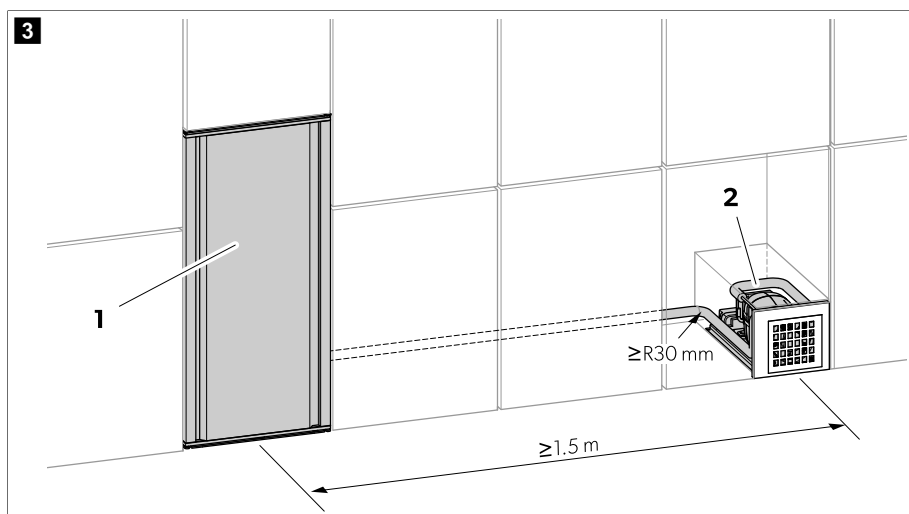
A kompresszoregység felszerelése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A szívócsövet úgy vezesse, hogy az ne sérüljön meg (pl. éles peremek vagy kanyarok miatt). Tartsa be a szívócső minimális hajlítási sugarát (≥ 30 mm).

1. Úgy helyezze a kompresszoregységet a csatornába, hogy a ventilátor oldala a szellőzőrács felé nézzen.
2. Szerelje be a kompresszoregységet az ábrának megfelelően.



Sz.	Leírás
1	Hűtőszekrény
2	Kompresszor egység

5.1.4 A kondenzvíz-elvezető cső beszerelése

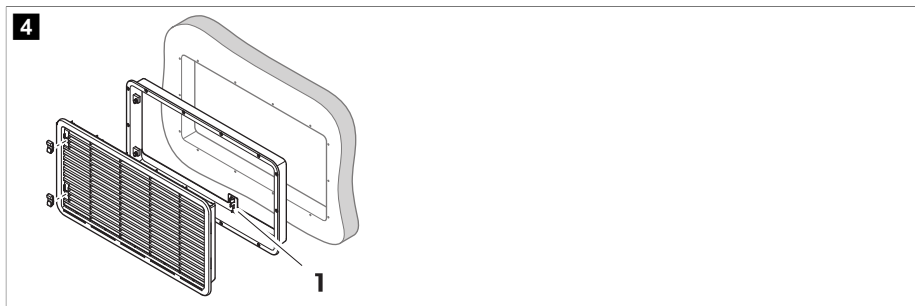


MEGJEGYZÉS

- A hűtőszekrényben kondenzáció alakulhat ki, például az ajtó gyakori kinyitása vagy a helytelenül tárolt élelmiszerek miatt.
- A kondenzvizet állandó lejtés mellett szükséges elvezetni.

- > **1. változat:** Vezesse kívülre a kondenzvíztömlőt a hűtőszekrénytől a padló nyílásán át.

- > **2. változat:** Csatlakoztassa a kondenzvíztömlőt közvetlenül a szellőzőrácson **(1)** található rögzítőelemhez.



5.1.5 Az áramellátás csatlakoztatása



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Feszültség-, és ezzel teljesítményvesztések elkerülése érdekében a csatlakozókábelt lehetőleg röviden és megszakításmentesen kell kialakítani. Emiatt célszerű elkerülni kiegészítő kapcsolók, dugaszok vagy elosztóaljzatok használatát.
- > Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett feszültségadat megegyezik-e a áramellátás feszültségadatával.
- > Ügyeljen arra, hogy a polaritás ne legyen felcserélve.

1. A kábel szükséges keresztmetszetét a kábelhossz függvényében határozza meg a következő szerint:
2. Csatlakoztassa a kábeleket a hűtőszekrény AMP csatlakozójához.
3. Csatlakoztassa a piros kábelt (rd) a 12 V -os akkumulátor pozitív pólusához (+).



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Védje a pozitív piros (rd) kábelt egy 10 A biztosítékkal.

4. Csatlakoztassa a fekete kábelt (bk) a 12 V -os akkumulátor negatív pólusához (-).

5.1.6 A hűtőszekrény rögzítése

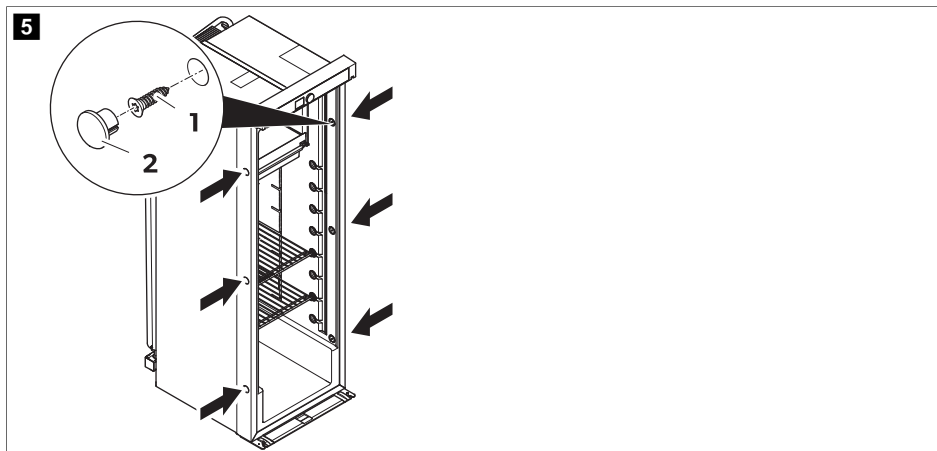


FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A furatokat minden esetben az erre a célra szolgáló perselyekbe készítse, ellenkező esetben a habanyaggal rögzített alkatrészek, például a kábelek megsérülhetnek.
- > Az oldalfalakat vagy a felszerelt léceket úgy rögzítse, hogy a csavarok erősebb igénybevétel esetén (menet közben) is szilárdan rögzítsenek.



MEGJEGYZÉS A hűtőszekrény szabályozott levegőáramlást biztosít. A gyártó nem javasolja további hely kihagyását a hűtőszekrény és a falkivágások között.



1. Helyezze a hűtőszekrényt a végleges helyére úgy, hogy az előlő perem szorosan illeszkedjen a bemélyedés előlő részéhez.
2. A hűtőszekrény oldalfalában található műanyag perselyen át csavarja be a csavarokat (1) a fülke falába.
3. Helyezze fel a fedőkupakokat (2) a csavarfejekre.

6 Ártalmatlanítás



VIGYÁZAT! Tűzveszély

- > A készülék gyúlékony szigetelőgázt tartalmaz.
- > A készülék eltávolítását és ártalmatlanítását kizárólag szakemberrel végeztesse el.



Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása: A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat. Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen. Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba. A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

7 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

További termékinformációkat az energiacímkén található QR-kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

Ez a készülék megfelel az UN ECE R10 szabályozásnak.

A hűtőszekrény a modelltől függően R134a vagy R600a hűtőközeget használ. A felhasznált hűtőközegre vonatkozóan olvassa el a típuscímkét.

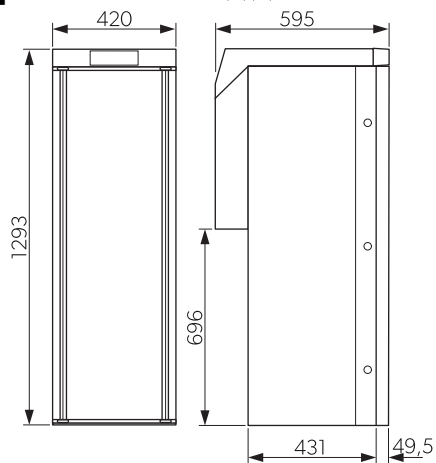
Az R134a modellekre a következők vonatkoznak:

Ez a termék fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz.

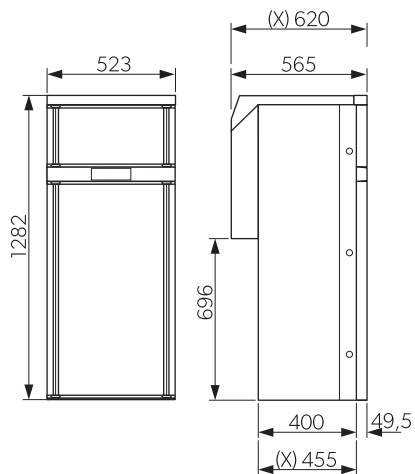
A hűtőegység hermetikusan le van zárva.

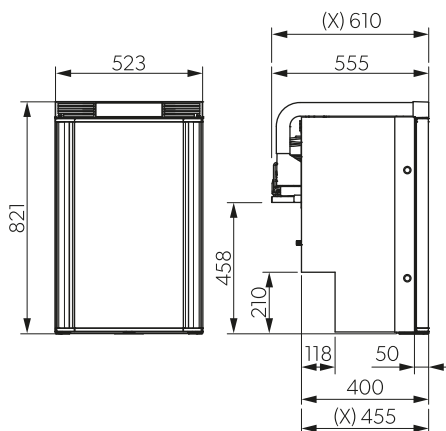
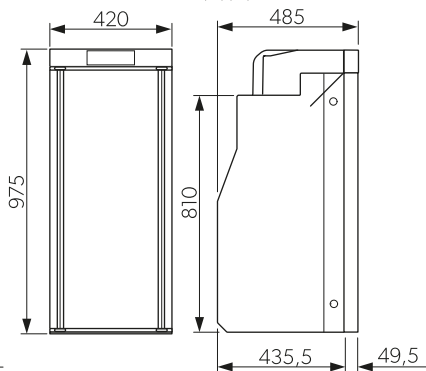
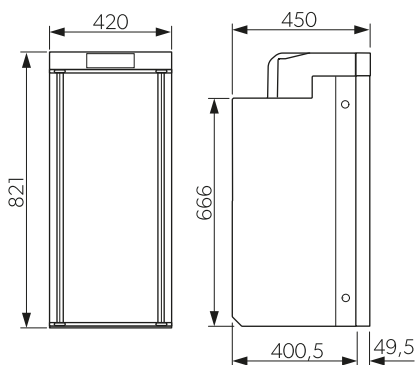
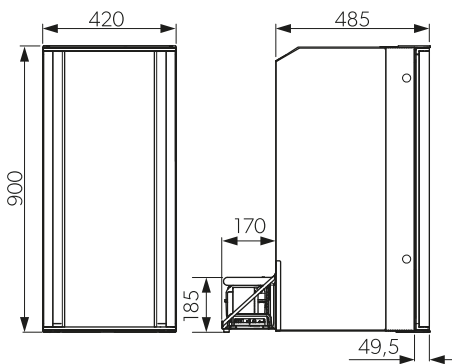
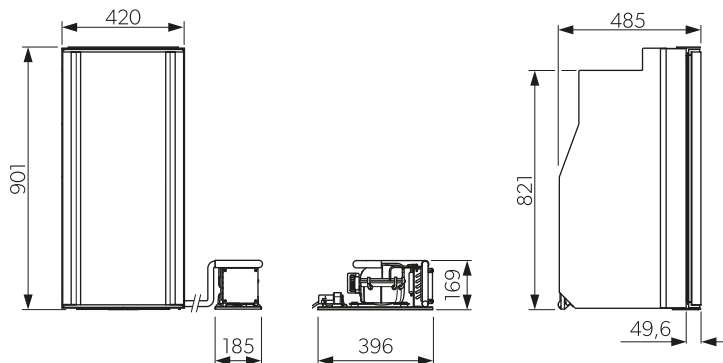
6

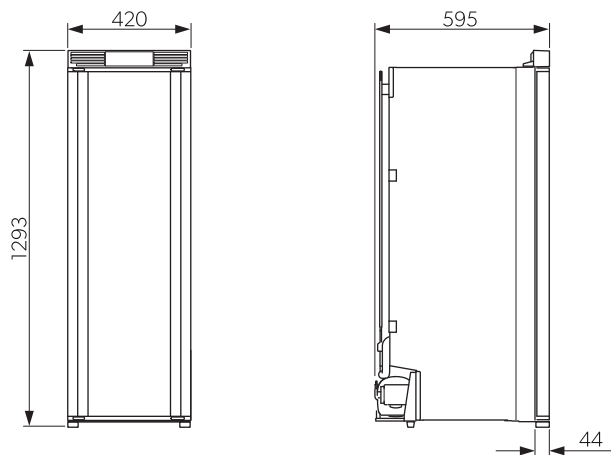
RCL 10.4(S)(T)



RCD 10.5(X)(S)(T)



7**RCS 10.5(X)(S)(T)****RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

8**RCL 10.4E(S)(T)**

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Csatlakozási feszültség	12 V---			
Kapacitás:				
Bruttó úrtartalom	62 L		86 L	
Hűtőrekesz	54,5 L		75,5 L	
Fagyas rekesz	7,5 L		7,5 L	
Teljes nettó kapacitás	62 L		83 L	
Fagyasztórekesz nélkül:				
Bruttó úrtartalom	69 L		90 L	
Nettó úrtartalom	64 L		85 L	
Energiafogyasztás	42 W			
Energiafogyasztás	0,45 kWh/ 24 h			
PERFORMANCE üzemmód	37,5 Ah / 24 h			
Klímaosztály	T			
Hűtőközeg	R134a	R600a	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ -egyenérték	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	1430	3	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):				

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
PERFORMANCE üzemmód	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	821 × 420 × 450 mm	975 × 420 × 485 mm
Súly	19,5 kg	21,4 kg
Maximális tömeg ajtótarolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány		

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Csatlakozási feszültség	12 V _~	
Kapacitás:		
Bruttó úrtartalom	94 L	86 L
Hűtőrekesz	81 L	75,5 L
Fagyas rekesz	9 L	7,5 L
Teljes nettó kapacitás	90 L	83 L
Fagyasztórekesz nélkül:		
Bruttó úrtartalom	98 L	90 L
Nettó úrtartalom	93 L	85 L
Energiafogyasztás	48 W	45 W
Energiafogyasztás	0,46 kWh / 24 h	0,45 kWh / 24 h
PERFORMANCE üzemmód	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
Klímaosztály	T	
Hűtőközeg	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	47 g	19 g
CO ₂ -egyenérték	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Méreték (szélesség x magasság x mélység)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (kompresszoregység nélkül) Kompresszoregység: 169 × 185 × 396 mm
Súly	21 kg	20,4 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány		

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Csatlakozási feszültség	12 V $\overline{=}$	
Kapacitás:		
Bruttó úrtartalom	94 L	86 L
Hűtőrekesz	81 L	75,5 L
Fagyas rekesz	9 L	7,5 L
Teljes nettó kapacitás	90 L	83 L
Fagyasztórekesz nélkül:		
Bruttó úrtartalom	98 L	90 L
Nettó úrtartalom	93 L	85 L
Energiafogyasztás	54 W	
Energiafogyasztás	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
PERFORMANCE üzemmód	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Klímaosztály	ST	
Hűtőközeg	R134a	
Hűtőközeg mennyisége	44 g	
CO ₂ -egyenérték	0,063 t	
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	1430	
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
Méreték (szélesség x magasság x mélység)	1282 × 523 × 565 mm	1282 × 523 × 565 mm

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Súly	21 kg	20,4 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány		
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Csatlakozási feszültség	12 V _{nom}	
Kapacitás:		
Bruttó úrtartalom	133 L	154 L
Hűtőrekesz	116 L	131 L
Fagyas rekesz	12 L	18 L
Teljes nettó kapacitás	128 L	149 L
Fagyasztórekesz nélkül:		
Bruttó úrtartalom	139 L	157 L
Nettó úrtartalom	134 L	152 L
Energiafogyasztás	54 W	57 W
Energiafogyasztás	0,66 kWh / 24 h	0,54 kWh / 24 h
PERFORMANCE üzemmód	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Klímaosztály	ST	
Hűtőközeg	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	40 g	31 g
CO ₂ -egyenérték	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	1293 × 420 × 595 mm	1293 × 420 × 595 mm
Súly	32 kg	31 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány		
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Csatlakozási feszültség	12 V _~	
Kapacitás:		
Bruttó úrtartalom	78 L	92 L
Hűtőrekesz	69,1 L	80,3 L
Fagyas rekesz	9,2 L	12,1 L
Teljes nettó kapacitás	78 L	92 L
Fagyasztórekesz nélkül:		
Bruttó úrtartalom	83 L	98 L
Nettó úrtartalom	83 L	98 L
Energiafogyasztás	5,9 A	5,5 A
Energiafogyasztás	0,42 kWh/ 24 h	0,43 kWh/ 24 h
PERFORMANCE üzemmód	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Klímaosztály	N, ST	
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	24 g	23 g
CO ₂ -egyenérték	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	3	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
Levegőcsatornával:		
PERFORMANCE üzemmód	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
Levegőcsatorna nélkül:		
PERFORMANCE üzemmód	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód	38 dB(A)	38 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Súly	24,5 kg	25 kg

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány		

Türkçe

1	Önemli notlar.....	52
2	Sembollerin açıklanması.....	52
3	Güvenlik uyarıları.....	52
4	Amacına Uygun Kullanım.....	53
5	Montaj.....	54
6	Atık İmhası.....	60
7	Teknik Bilgiler.....	60

1 Önemli notlar

Bu ürünün doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte **SAKLANMALIDIR**.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



UYARI!

Ölenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Ölenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Ölenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları

3.1 Genel güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir. Onarım için yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.
- > Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.



UYARI! Yangın tehlikesi

- > Yanıcı soğutucu akışkanlı cihazlar için: Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.

- > Soğutucu akışkan devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
 - Açık ateşleri ve potansiyel ateşleme kaynaklarını cihazdan uzak tutun.
 - Odayı iyi havalandırın.
 - Cihazı kapatın.
- > Soğutucu akışkanı hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.



UYARI! Sağlık için tehlike

- > Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- > 3 ile 8 yaşları arasındaki çocukların cihazı doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- > Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- > Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- > Rafların, çocukların cihazı tırmanamayacakları veya kendilerini içeride kilitleyemeyecekleri şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun. Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.
- > Eski cihazınızı imha etmeden önce:
 - Çekmeceleri sökün.
 - Çocukların ürünün içine girmemesi için rafları ürünün içinde bırakın.
 - Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Yaralanma riski

Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Bu cihaz yağmur altında bırakılmamalıdır.
- > Açık cihaz kapağına yaslanmayın.
- > Cihazı ve kabloşunu ısıya ve neme karşı koruyun.
- > Fişi prizden çıkartmak için asla kabloyu kullanmayın.

3.2 Buzdolabının montajı sırasında güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Cihazın montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- > Cihazı yerleştirirken besleme kabloşunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- > Çoklu taşınabilen soket çıkışları veya taşınabilen güç kaynaklarını cihazın arkasına takmayın.



DİKKAT! Yaralanma riski

Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.

4 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı aşağıdakiler için tasarlanmıştır:

- Motorlu karavanlar ve karavanlara montaj
- Gıdaları soğutmak, derin dondurmak ve saklamak

Buzdolabı şunlar için uygun **değildir**:

- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Bu buzdolabı ticari, bireysel veya ev tipi uygulamalar için **tasarlanmamıştır**.

Dondurucu bölmesi, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun **değildir**.

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

Optimum soğutma performansı arasındaki ortam sıcaklıklarında ve maksimum 90 % nemde sağlanır.

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

5.1 Montaj



Cihazın mekanik ve elektrik montajı ve kurulumu, otomotiv ve ev tipi ekipmanlarının yapısı, çalıştırılması ve kurulumu konusunda bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın montajının yapılacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşına olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, buzdolabı talimatlara uygun olarak sabitlenmelidir.
- > Cihazın keskin kenarları vardır. Kurulum sırasında eldiven takın.



Kapak kilidinin ve dekoratif plakanın değiştirilmesine ilişkin kılavuzu bulabileceğiniz adres: qr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Montaj yeri

Montaj yerini seçerken aşağıdakilere dikkat edin:

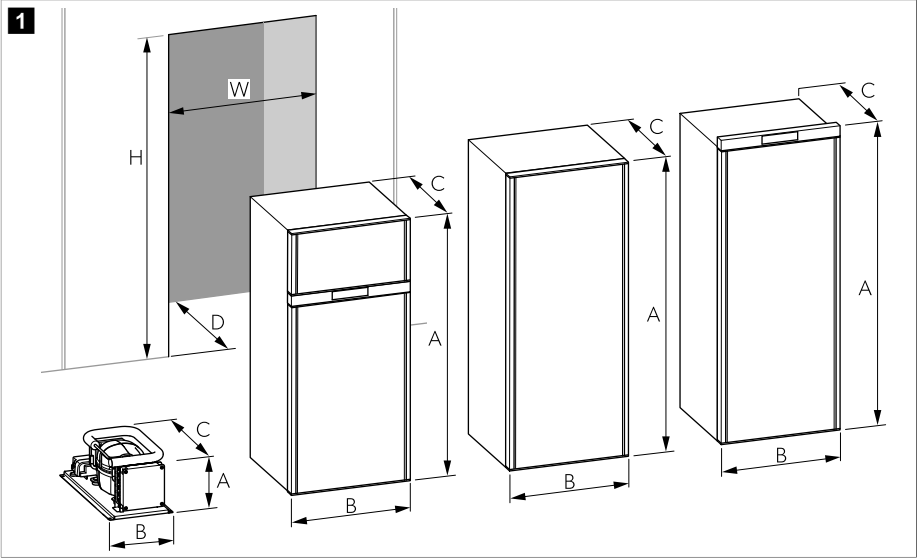
- Buzdolabını monte ederken aşağıdakileri dikkate alın
 - Servis çalışmaları için buzdolabına kolayca erişilebilmelidir.

- Buzdolabının demonte ve monte edilmesi kolay olmalıdır.
- Buzdolabı araçtan kolayca çıkarılabilmelidir.
- Buzdolabını, kapı hareket yönüne bakacak şekilde karavanın arkasına takmayın.



NOT İstisna: Motokaravarlarda **RC10.4** modelleri, sürücü veya yolcu koltuğunun arkasına monte edilmesi koşuluyla, kapağı seyahat yönüne bakacak şekilde monte edilebilir.

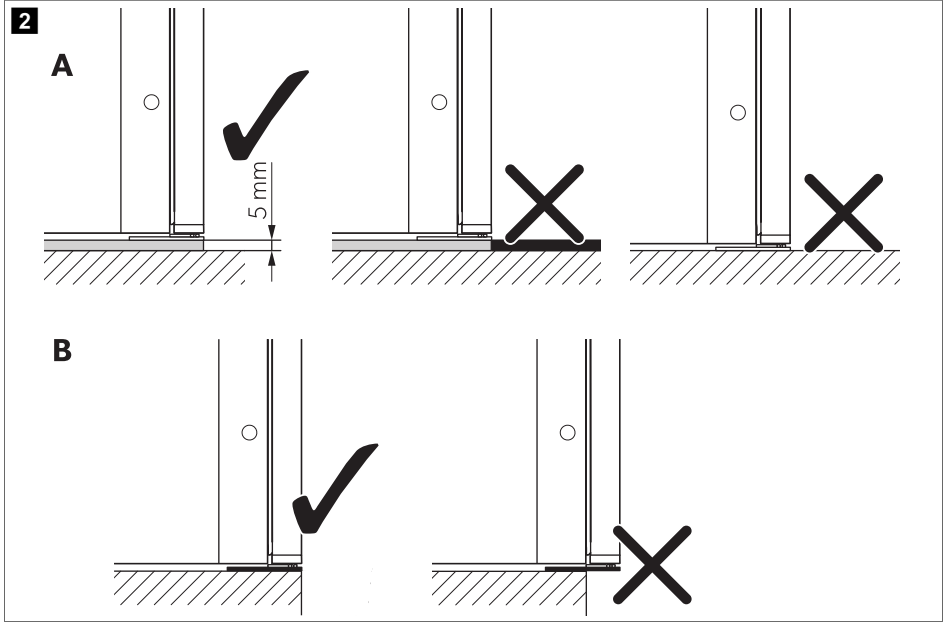
- Buzdolabının performansının düşmesine ve buzdolabının güç tüketiminin artmasına neden olacağından buzdolabı, hava giriş ve çıkış menfezlerinin yan tarafına monte edilmemelidir.
- Çalışma sırasında hava giriş ve çıkış delikleri aracın parçaları (örneğin açık bir kapı veya bisiklet taşıyıcısı gibi takılı aksesuarlar) tarafından engellenmemelidir.
- Buzdolabının hava akımlarından, aşırı ısıdan ve nemden korunduğu bir yer seçin.
- Kapının engellenmeden açılıp kapatılabildiğinden emin olun.
- Buzdolabı, araç hareket halindeyken sağlam durması için bir girintiye monte edilmelidir.
- Buzdolabının boyutlarını (bkz. Teknik Bilgiler sayfa 60 bölümü) ve girintinin gerekli boyutlarını göz önünde bulundurun.



	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Buzdolabı yüksekliği (A)	821 mm	975 mm
Buzdolabı genişliği (B)	420 mm	420 mm
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	450 mm	485 mm
Girinti yüksekliği (Y)	828 mm	982 mm
Girinti genişliği (G)	425 mm	425 mm
Girinti derinliği (D)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Buzdolabı yüksekliği (A)	900 mm	901 mm
Buzdolabı genişliği (B)	420 mm	420 mm
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	655 mm	485 mm
Girinti yüksekliği (Y)	907 mm	908 mm
Girinti genişliği (G)	425 mm	425 mm
Girinti derinliği (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Buzdolabı yüksekliği (A)	1282 mm	1282 mm
Buzdolabı genişliği (B)	523 mm	523 mm
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	565 mm	620 mm
Girinti yüksekliği (Y)	1290 mm	1290 mm
Girinti genişliği (G)	528 mm	528 mm
Girinti derinliği (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Buzdolabı yüksekliği (A)	1293 mm	1293 mm
Buzdolabı genişliği (B)	420 mm	420 mm
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	595 mm	595 mm
Girinti yüksekliği (Y)	1301 mm	1301 mm
Girinti genişliği (G)	425 mm	425 mm
Girinti derinliği (D)	598 mm	598 mm
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Buzdolabı yüksekliği (A)	821 mm	821 mm
Buzdolabı genişliği (B)	523 mm	523 mm
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	555 mm	610 mm
Girinti yüksekliği (Y)	829 mm	829 mm
Girinti genişliği (G)	528 mm	528 mm
Girinti derinliği (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 Montaj hazırlığı



Buzdolabını monte ederken aşağıdakilere dikkat edin:

- Zeminin sağlam ve düz olduğundan emin olmak için aracı yatay olarak park edin.
- Kompresörlü buzdolabı bir absorber ünitesinin yerini alıyorsa harici havalandırma ızgaralarının tamamen kapalı olduğundan emin olmalısınız, aksi takdirde kompresör düşük ortam sıcaklıklarında (yaklaşık olarak 0 °C altında) çalışmayabilir.
- Kapağın serbest hareketini hiçbir engelin (ör. halı) engellemediğinden emin olmak için buzdolabını zeminden en az 5 mm yukarıya (A) yerleştirin.
- Buzdolabı, dolap kapağının ön kenarına (B) kadar yerleştirilmelidir.

5.1.3 Kompresör ünitesinin montajı (RC 10.4M.90)

Kompresör ünitesi çıkarılabilir ve buzdolabından ayrı olarak monte edilebilir.

Montaj yeri

Kompresör ünitesi için montaj yeri seçerken aşağıdaki talimatlara uyun:

- Kompresör ünitesi için buzdolabından maksimum 1,5 m uzaklıkta bir konum seçin.
- Havalandırma ızgarasının en az 60 cm² serbest kesite sahip olduğundan emin olun.

Montaj hazırlığı

- Kapalı bir kanal hazırlayın. Kanalin bir ucu açık olmalı ve bir havalandırma ızgarası takılmalıdır.
- Kanal için aşağıda belirtilen maksimum boyutlara dikkat edin ( şekil 1 sayfa 55):

	Kompresör ünitesi		Kanal	
Yükseklik	A	169 mm	H	177 mm

	Kompresör ünitesi		Kanal	
Genişlik	B	185 mm	W	190 mm
Derinlik	C	396 mm	D	400 mm

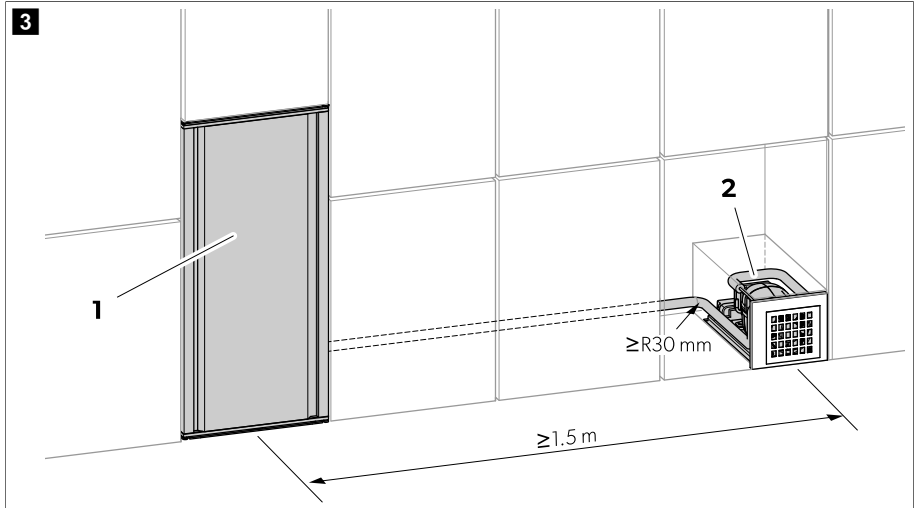
Kompresör ünitesinin montajı



İKAZ! Hasar tehlikesi

Emme borusunu, (örn. keskin kenarlar veya aşırı bükülmeler nedeniyle) hasar görmeyecek şekilde döşeyin. Emme borusunun minimum bükülme yarıçapına uyun (≥ 30 mm).

1. Kompresör ünitesini, fan tarafı havalandırma ızgarasına bakacak şekilde kanala yerleştirin.
2. Kompresör ünitesini gösterildiği gibi monte edin.



No.	Adı
1	Buzdolabı
2	Kompresör ünitesi

5.1.4 Yoğuşma tahliyesinin montajı

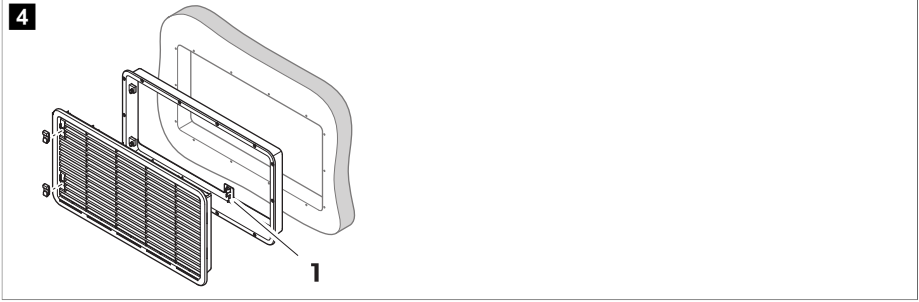


NOT

- Buzdolabının içinde, kapının sık açılması veya yiyeceklerin yanlış yerleştirilmesi gibi nedenlerle yoğuşma oluşabilir.
- Yoğuşma sabit bir eğimle tahliye edilmelidir.

> **Varyant 1:** Buzdolabından gelen yoğuşma suyu hortumunu zeminden dışarı çıkabileceği bir açıklıktan geçirin.

- > **Varyant 2:** Yoğuşma hortumunu doğrudan havalandırma ızgarasında bulunan sabitleme noktasına takın (1).



5.1.5 Güç kablosunun bağlanması



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Gerilim kaybını ve dolayısıyla performans düşüşünü önlemek için kablo mümkün olduğunca kısa tutulmalı ve mümkünse kesilmemelidir. Bu nedenle ek anahtarlardan, fişlerden veya anahtarlı uzatma kablolarından kaçının.
- > Cihaz bilgi etiketinde belirtilen voltaj değerinin güç kaynağının voltaj değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- > Polariteyi tersine çevirmeyin.

1. Kablo uzunluğuna göre kablonun gerekli kesitini belirleyin
2. Kabloları buzdolabının AMP konnektörüne bağlayın ().
3. Pozitif kırmızı (rd) kabloyu 12 V güç kaynağının pozitif (+) kutbuna bağlayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

Pozitif kırmızı (rd) kabloyu bir 10 A sigortayla koruyun.

4. Siyah (bk) kabloyu 12 V güç kaynağının negatif (-) kutbuna bağlayın.

5.1.6 Buzdolabını sabitleme

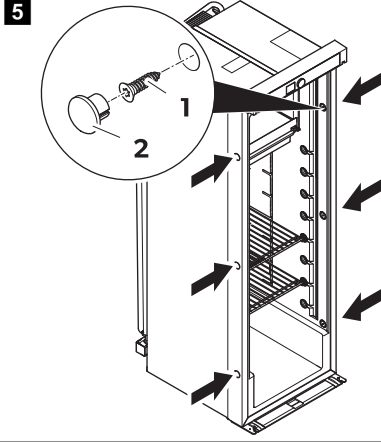


İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Buzdolabını yalnızca üzerindeki sabitleme yuvalarını kullanarak vidalayın, aksi takdirde köpük bileşenler veya kablolar hasar görebilir.
- > Yan duvarları veya takılan çıtalrı, vidalar artan yükler altında bile (sürüş sırasında) sıkı olacak şekilde sabitleyin.



NOT Buzdolabı, düzenli bir hava akışı sağlamak üzere tasarlanmıştır. Üretici, buzdolabı ile girinti duvarları arasında ek boşluk bırakılmasını önermez.



1. Buzdolabını, ön flanşı girinti önüne sıkıca oturacak şekilde nihai konumuna yerleştirin.
2. Vidaları (1), buzdolabının yanlarındaki plastik sabitleme yuvalarından geçirin ve daha sonra vidaları sıkarak duvara sabitleyin.
3. Kapakları (2) vida başlarına takın.

6 Atık İmhası



DİKKAT! Yangın tehlikesi

- > Cihaz yanıcı gaz içermektedir.
- > Bu gaz bir uzman tarafından cihazdan tahliye edilmeli ve imha edilmelidir.



Aküler, şarj edilebilir aküler ve ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü: Ürünü geri dönüştürmeden önce tüm aküleri, şarj edilebilir aküleri ve ışık kaynaklarını çıkarın. Bozuk veya bitmiş akülerinizi satın aldığınız yere veya bir toplama yerine veriniz. Aküleri, şarj edilebilir aküleri ve ışık kaynaklarını evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın. Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

7 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB uygunluk beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Daha fazla ürün bilgisine, cihaz üzerinde bulunan enerji etiketindeki QR kodu taratarak veya eprel.ec.europa.eu adresinden erişilebilir.

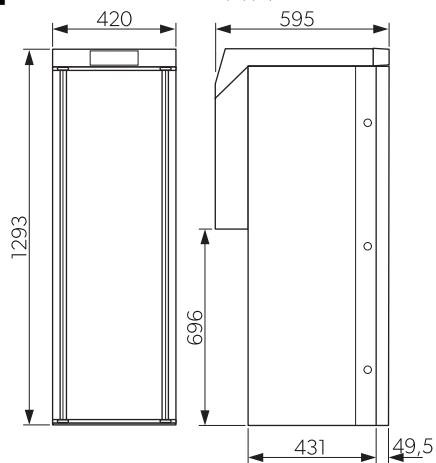
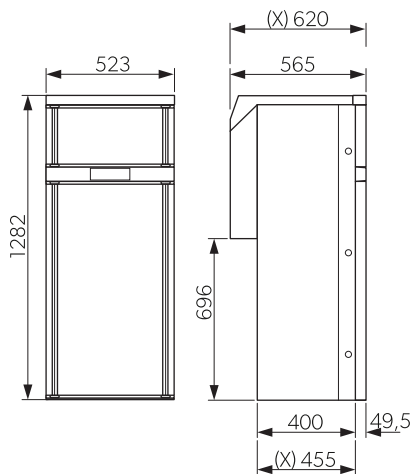
Bu cihaz UN ECE Yönetmeliği R10 ile uyumludur.

Modele bağlı olarak buzdolabında R134a ya da R600a soğutucu akışkan kullanılır. Kullanılan soğutucu akışkan için cihaz bilgi etiketine bakın.

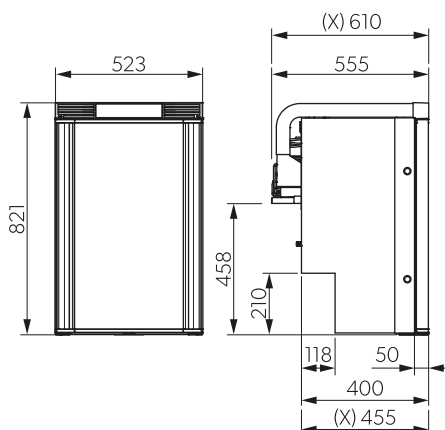
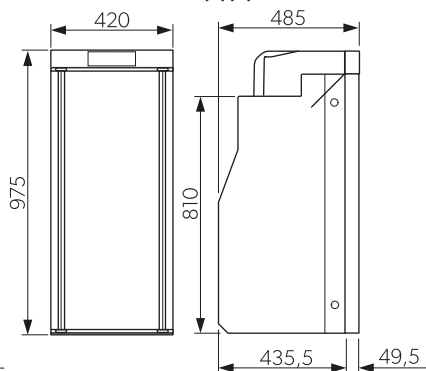
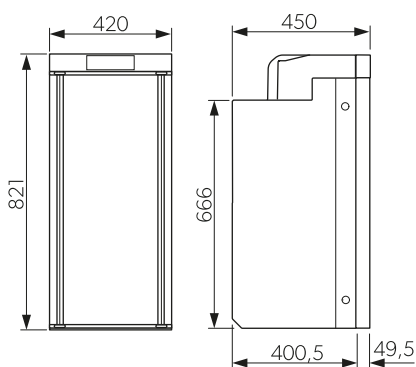
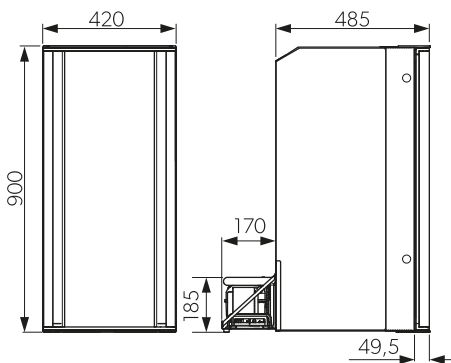
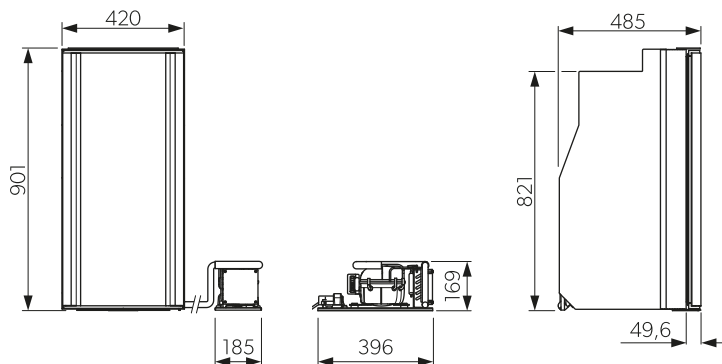
R134a modelleri için geçerlidir:

Bu ürün florlu sera gazları içerir.

Soğutma ünitesi otomatik olarak yalıtılır.

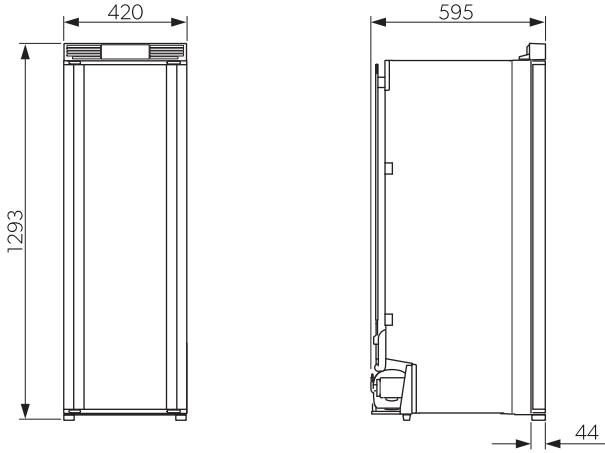
6**RCL 10.4(S)(T)****RCD 10.5(X)(S)(T)**

7

RCS 10.5(X)(S)(T)**RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

8

RCL 10.4E(S)(T)



	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Bağlantı gerilimi	12 V~			
Kapasite:				
Brüt kapasite	62 L		86 L	
Buzdolabı bölümü	54,5 L		75,5 L	
Dondurucu bölümü	7,5 L		7,5 L	
Toplam net kapasite	62 L		83 L	
Dondurucu bölümü har- riç:				
Brüt kapasite	69 L		90 L	
Kullanılabilir kapasite	64 L		85 L	
Güç tüketimi	42 W			
Enerji tüketimi	0,45 kWh/ 24 h			
PERFORMANCE modu	37,5 Ah / 24 h			
İklim sınıfı	T			
Soğutucu madde	R134a	R600a	R134a	R600a
Soğutucu akışkan mik- tarı	40 g	16 g	43 g	20 g
CO ₂ karşılığı	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)
Küresel ısınma potansi- yeli (GWP)	1430	3	1430	3
Gürültü emisyonu (EN60704):				
PERFORMANCE modu	42 dB(A)		42 dB(A)	

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
QUIET modu	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	821 x 420 x 450 mm	975 x 420 x 485 mm
Ağırlık	19,5 kg	21,4 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika	CE	

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Bağlantı gerilimi	12 V _{DC}	
Kapasite:		
Brüt kapasite	94 L	86 L
Buzdolabı bölmesi	81 L	75,5 L
Dondurucu bölmesi	9 L	7,5 L
Toplam net kapasite	90 L	83 L
Dondurucu bölmesi hariç:		
Brüt kapasite	98 L	90 L
Kullanılabilir kapasite	93 L	85 L
Güç tüketimi	48 W	45 W
Enerji tüketimi	0,46 kWh/ 24 h	0,45 kWh/ 24 h
PERFORMANCE modu	38 Ah / 24 h	37,5 Ah / 24 h
İklim sınıfı	T	
Soğutucu madde	R134a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	47 g	19 g
CO ₂ karşılığı	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	1430	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET modu	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	902 x 420 x 655 mm	901 x 420 x 485 mm (kompresör ünitesi olmadan) Kompresör ünitesi: 169 x 185 x 396 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Ağırlık	21 kg	20,4 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika		
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Bağlantı gerilimi	12 V _{nom}	
Kapasite:		
Brüt kapasite	94 L	86 L
Buzdolabı bölümü	81 L	75,5 L
Dondurucu bölümü	9 L	7,5 L
Toplam net kapasite	90 L	83 L
Dondurucu bölümü hariç:		
Brüt kapasite	98 L	90 L
Kullanılabilir kapasite	93 L	85 L
Güç tüketimi	54 W	
Enerji tüketimi	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
PERFORMANCE modu	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
İklim sınıfı	ST	
Soğutucu madde	R134a	
Soğutucu akışkan miktarı	44 g	
CO ₂ karşılığı	0,063 t	
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	1430	
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET modu	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	1282 x 523 x 565 mm	1282 x 523 x 565 mm
Ağırlık	21 kg	20,4 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Denetleme/sertifika		
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Bağlantı gerilimi	12 V _~	
Kapasite:		
Brüt kapasite	133 L	154 L
Buzdolabı bölümü	116 L	131 L
Dondurucu bölümü	12 L	18 L
Toplam net kapasite	128 L	149 L
Dondurucu bölümü hariç:		
Brüt kapasite	139 L	157 L
Kullanılabilir kapasite	134 L	152 L
Güç tüketimi	54 W	57 W
Enerji tüketimi	0,66 kWh/ 24 h	0,54 kWh/ 24 h
PERFORMANCE modu	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
İklim sınıfı	ST	
Soğutucu madde	R134a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	40 g	31 g
CO ₂ karşılığı	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	1430	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET modu	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	1293 x 420 x 595 mm	1293 x 420 x 595 mm
Ağırlık	32 kg	31 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika		
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Bağlantı gerilimi	12 V _~	

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Kapasite:		
Brüt kapasite	78 L	92 L
Buzdolabı bölmesi	69,1 L	80,3 L
Dondurucu bölmesi	9,2 L	12,1 L
Toplam net kapasite	78 L	92 L
Dondurucu bölmesi hariç:		
Brüt kapasite	83 L	98 L
Kullanılabilir kapasite	83 L	98 L
Güç tüketimi	5,9 A	5,5 A
Enerji tüketimi	0,42 kWh/ 24 h	0,43 kWh/ 24 h
PERFORMANCE modu	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
İklim sınıfı	N, ST	
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	24 g	23 g
CO ₂ karşılığı	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
Hava kanalı ile:		
PERFORMANCE modu	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET modu	39 dB(A)	39 dB(A)
Hava kanalı olmadan:		
PERFORMANCE modu	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET modu	38 dB(A)	38 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Ağırlık	24,5 kg	25 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika	CE	

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	68
2	Razlaga simbolov.....	68
3	Varnostni napotki.....	68
4	Predvidena uporaba.....	69
5	Namestitev.....	70
6	Odstranjevanje.....	76
7	Tehnični podatki.....	76

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridružujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki

3.1 Osnovna varnost



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Vsa popravila na tej napravi naj izvaja samo ustrezno usposobljeno osebje. Nestrokovno opravljena popravila lahko povzročijo precejšnjo nevarnost. Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
- > Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > Pri napravah z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.

- > Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru. Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Napravi ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
 - Prostor dobro prezračite.
 - Izklopite napravo.
- > Hladilnega sredstva ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

- > To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- > Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo polniti in prazniti.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

- > Prepričajte se, da so police nameščene in pritrjene tako, da otroci ne morejo splezati v napravo ali se zakleniti vanjo. Police odstranite le za namene čiščenja.
- > Preden odstranite staro napravo:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v napravi, da otroci ne bodo mogli zlesti vanjo.
 - Snemite vrata.



POZOR! Nevarnost poškodb

Ne potiskajte prstov v tečaj.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Naprava ne sme biti izpostavljena dežju.
- > Ne opirajte se na odprta vrata naprave.
- > Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za kabel.

3.2 Varnost ob namestitvi hladilnika



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Vgradnjo in odstranitev naprave sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebeje.
- > Pri nameščanju naprave pazite, da se napajalni kabel ne zagodzi ali poškoduje.
- > Za napravo ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.



POZOR! Nevarnost poškodb

Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.

4 Predvidena uporaba

Hladilnik je predviden za:

- namestitev v avtomobilih in počitniških prikolicah,
- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil,

Hladilnik **ni** primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila,
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik **ni** predviden za komercialno uporabo, poslovno uporabo ali uporabo v gospodinjstvih.

Zamrznjeni predelek je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladolea in kock ledu. **Ni** primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Optimalna učinkovitost hlajenja je zagotovljena pri temperaturah okolice med in pri vlažnosti največ 90 %.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka.

Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5.1 Namestitev



Mehansko in električno namestitev naprave mora izvesti usposobljeni tehnik, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja avtomobilske opreme in hišnih inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu s temi navodili.
- > Naprava ima ostre robove. Med montažo nosite rokavice.



Navodila za zamenjavo vratnega zapirala in dekorativne plošče so na voljo na spletu na naslovu: qr.dometic.com/berFOL.



5.1.1 Mesto namestitve

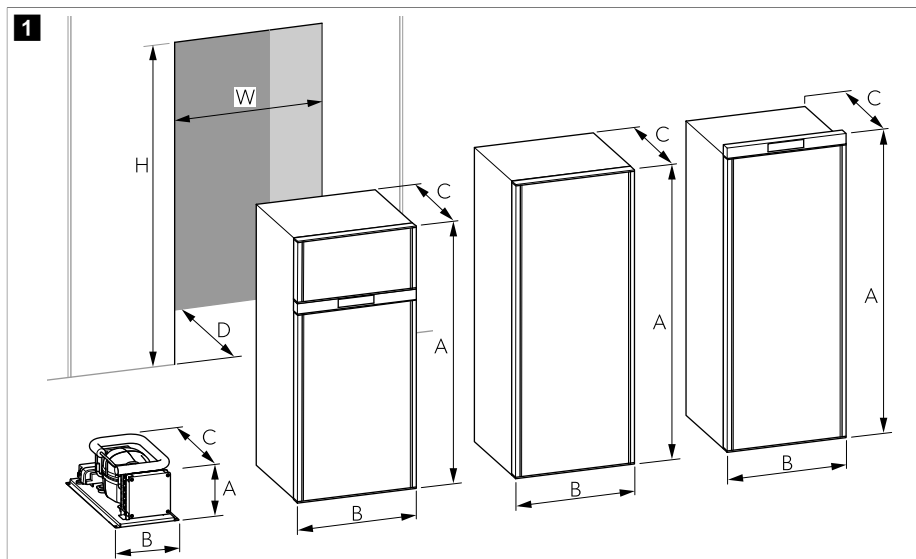
Pri izbiri mesta montaže upoštevajte naslednje:

- Hladilnik je treba vgraditi tako, da
 - je zlahka dostopen za servisiranje,
 - ga je mogoče zlahka odstraniti in vgraditi,
 - ga je mogoče zlahka odstraniti iz vozila.
- Hladilnika ne namestite v zadnji del avtodoma, z vrati, obrnjenimi v smeri vožnje.



NASVET Izjema: V avtomobilih je mogoče model **RC10.4** namestiti z vrati v smeri vožnje, če je nameščen za voznikovim ali sopotnikovim sedežem.

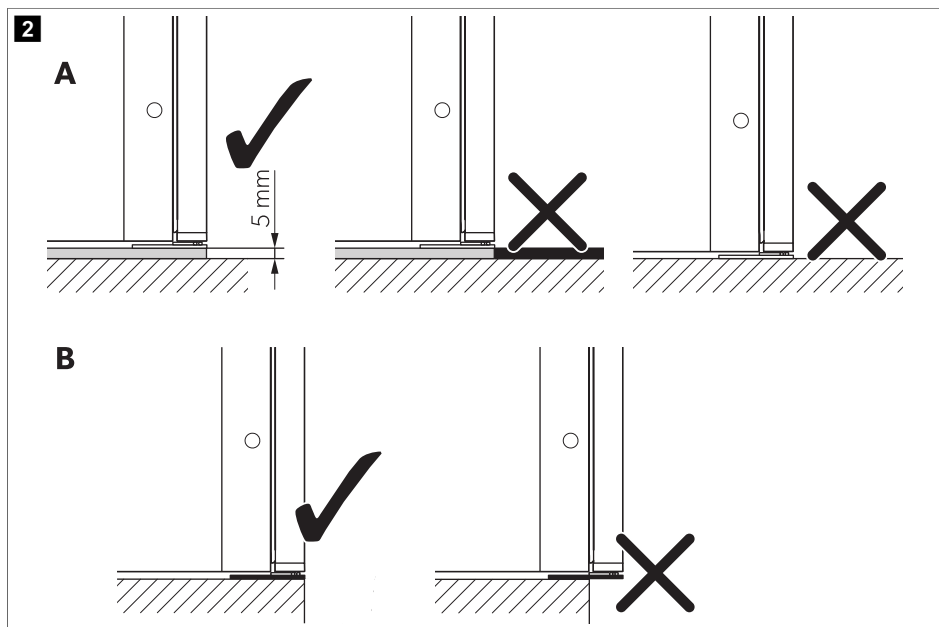
- Hladilnika ne vgradite bočno ob odprtini za dovod in odvod zraka, ker tako slabše deluje, poraba električne energije pa je višja.
- Med delovanjem deli vozila (npr. odprta vrata ali nameščena dodatna oprema, kot je denimo nosilec za kolesa) ne smejo prekrivati odprtini za dovod in odvod zraka.
- Izberite mesto, kjer je hladilnik zaščiten pred prepihom, prekomerno toploto in vlago.
- Preverite, ali je vrata mogoče neovirano odpreti in zapreti.
- Hladilnik mora biti vgrajen v nišo, da pri premikanju vozila ostane na mestu.
- Upoštevajte mere hladilnika (glejte poglavje Tehnični podatki na strani 76) in potrebne mere niše:



	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Višina hladilnika (A)	821 mm	975 mm
Širina hladilnika (B)	420 mm	420 mm
Globina hladilnika (C) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	450 mm	485 mm
Višina niše (H)	828 mm	982 mm
Širina niše (W)	425 mm	425 mm
Globina niše (D)	452 mm	487 mm
	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Višina hladilnika (A)	900 mm	901 mm
Širina hladilnika (B)	420 mm	420 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Globina hladilnika (C) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	655 mm	485 mm
Višina niše (H)	907 mm	908 mm
Širina niše (W)	425 mm	425 mm
Globina niše (D)	657 mm	487 mm
	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Višina hladilnika (A)	1282 mm	1282 mm
Širina hladilnika (B)	523 mm	523 mm
Globina hladilnika (C) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	565 mm	620 mm
Višina niše (H)	1290 mm	1290 mm
Širina niše (W)	528 mm	528 mm
Globina niše (D)	568 mm	623 mm
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Višina hladilnika (A)	1293 mm	1293 mm
Širina hladilnika (B)	420 mm	420 mm
Globina hladilnika (C) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	595 mm	595 mm
Višina niše (H)	1301 mm	1301 mm
Širina niše (W)	425 mm	425 mm
Globina niše (D)	598 mm	598 mm
	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Višina hladilnika (A)	821 mm	821 mm
Širina hladilnika (B)	523 mm	523 mm
Globina hladilnika (C) (brez gumba za upravljanje, 5 mm)	555 mm	610 mm
Višina niše (H)	829 mm	829 mm
Širina niše (W)	528 mm	528 mm
Globina niše (D)	558 mm	613 mm

5.1.2 Priprava namestitve



Pri vgradnji hladilnika upoštevajte naslednje napotke:

- Vozilo parkirajte vodoravno, tako da so tla trdna in vodoravna.
- Če boste s kompresorskim hladilnikom zamenjali absorpcijski hladilnik, morate paziti, da so zunanje prezračevalne rešetke popolnoma zaprte, sicer obstaja nevarnost, da kompresor pri nizkih temperaturah okolice (približno pod 0 °C) ne bo deloval.
- Hladilnik namestite tako, da bo oddaljen najmanj 5 mm od tal (A), kar zagotavlja, da morebitne ovire (npr. preproge) ne bodo ovirale prostega gibanja vrat.
- Hladilnik mora biti nameščen natanko do sprednjega roba vrat omarice (B).

5.1.3 Vgradnja kompresorske enote (RC 10.4M.90)

Kompresorsko enoto je mogoče odstraniti in jo vgraditi ločeno od hladilnika.

Mesto namestitve

Pri izbiranju mesta za namestitev enote kompresorja upoštevajte naslednja navodila:

- Izberite mesto za kompresorsko enoto, ki od hladilnika ni oddaljeno več kot 1,5 m.
- Presek prezračevalne rešetke mora biti vsaj 60 cm².

Priprava namestitve

- Pripravite zaprt kanal. Kanal mora biti na enem koncu odprt in opremljen s prezračevalno rešetko.
- Upoštevajte največje mere kanala (glej sl. 1 na strani 71):

	Enota kompresorja		Kanal	
Višina	A	169 mm	H	177 mm

	Enota kompresorja		Kanal	
Širina	B	185 mm	W	190 mm
Globina	C	396 mm	D	400 mm

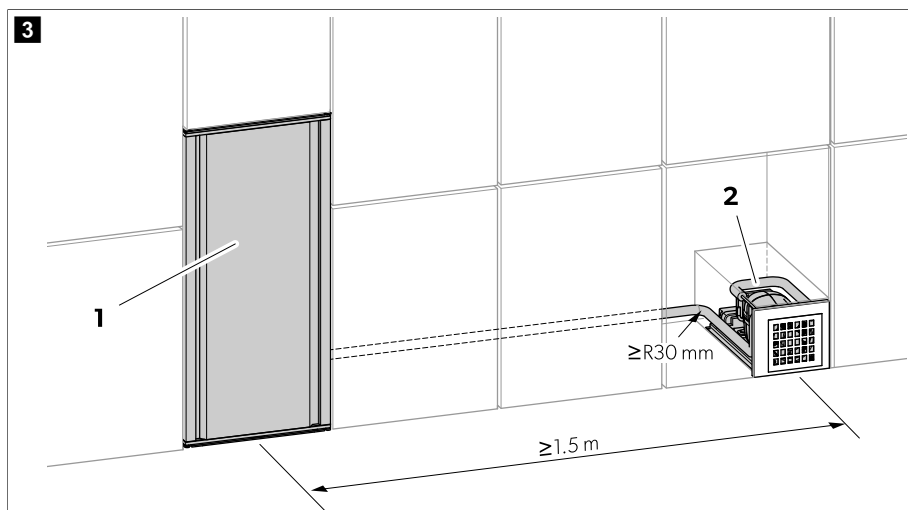
Montaža enote kompresorja



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Sesalno cev položite tako, da se ne bo poškodovala (npr. zaradi ostrih robov ali velikih upogibov). Upoštevajte najmanjši polmer upogibanja sesalne cevi (≥ 30 mm).

1. Enoto kompresorja namestite v kanal tako, da je stran z ventilatorjem obrnjena proti prezračevalni rešetki.
2. Namestite kompresorsko enoto, kot je prikazano.



št.	Opis
1	Hladilnik
2	Enota kompresorja

5.1.4 Vgradnja kondenzacijskega odtoka

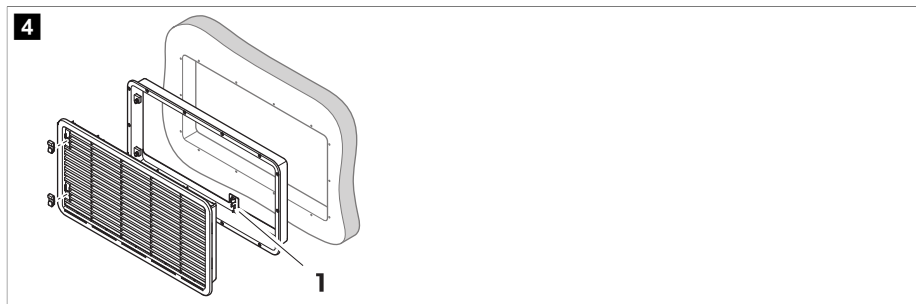


NASVET

- V hladilniku lahko nastane kondenzacija npr. zaradi pogostega odpiranja vrat ali nepravilno shranjene hrane.
- Kondenzat je treba odvajati pod stalnim naklonom.

> **Različica 1:** Cev za odtekanje kondenzata speljite od hladilnika skozi odprtino v tleh, ki vodi ven.

- > **Različica 2:** Cev za odtekanje kondenzata pritrdite neposredno na pritrdilne elemente na prezračevalni rešetki (1).



5.1.5 Priključitev napajanja



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Da bi preprečili izgubo napetosti in posledično zmanjšanje zmogljivosti, mora biti kabel čim krajši in ne sme biti prekinjen, če je to mogoče. Zato ne uporabljajte dodatnih stikal, vtičev ali razdelilnikov.
- > Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski tablici ujemajo s podatki na napajanju.
- > Polaritete ne smete zamenjati.

1. Potrebni presek kabla določite glede na dolžino kabla v skladu z
2. Kabla priključite na priključek AMP na hladilniku ().
3. Pozitivni rdeči (rd) kabel priključite na pozitivni (+) pol 12 V napajanja.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Pozitivni rdeči (rd) kabel zaščitite z 10 A varovalko.

4. Črni (bk) kabel priključite na negativni (-) pol 12 V napajanja.

5.1.6 Pritrjevanje hladilnika

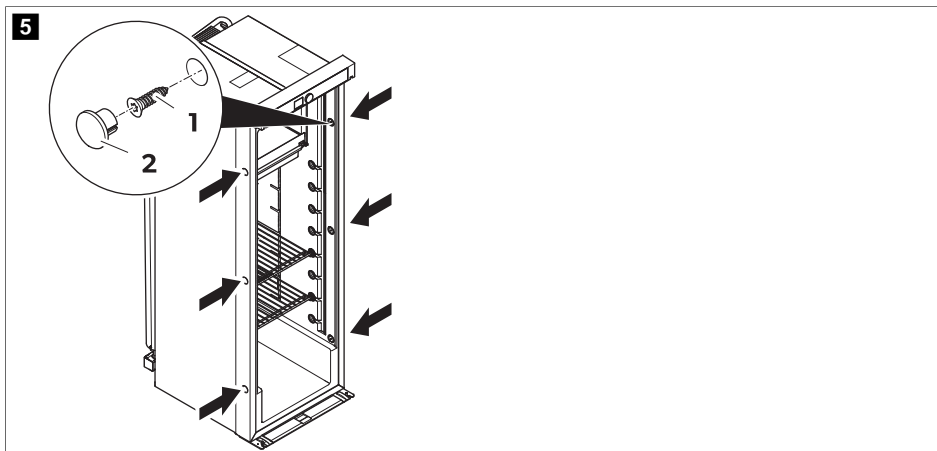


OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Vedno vrtajte skozi za to predvidene puše, ker se sicer lahko poškodujejo deli, obdani s peno, kot so vodniki.
- > Stranice ali pritrjene letve pritrdite tako, da ostanejo vijaki zatisnjeni tudi v primeru večjih obremenitev (med vožnjo).



NASVET Hladilnik je zasnovan za zagotavljanje reguliranega pretoka zraka. Proizvajalec ne priporoča dodatnega prostora med hladilnikom in sosednjimi stenami.



1. Hladilnik postavite na mesto, kjer ga boste uporabljali, s sprednjo prirobnico poravnano s sprednjim robom niše.
2. Vijake (1) privijte skozi plastične puše v stranskih stenah hladilnika in nato v steno.
3. Glave vijakov pokrijte s pokrovčki (2).

6 Odstranjevanje



POZOR! Nevarnost požara

- > Ta naprava vsebuje vnetljivi izolacijski plin.
- > Napravo naj demontira in odstrani samo strokovnjak.



Recikliranje izdelkov z baterijami, baterijami za ponovno polnjenje in svetlobnimi viri: Pred recikliranjem izdelka odstranite morebitne baterije, baterije za ponovno polnjenje in svetlobne vire. Poškodovane ali rabljene baterije vrnite prodajalcu oz. jih odnesite v zbirni center. Baterij, baterij za ponovno polnjenje in svetlobnih virov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu. Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

7 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

Dostop do dodatnih informacij je mogoč s kodo QR na energetske nalepki ali na spletnem mestu eprel.ec.europa.eu.

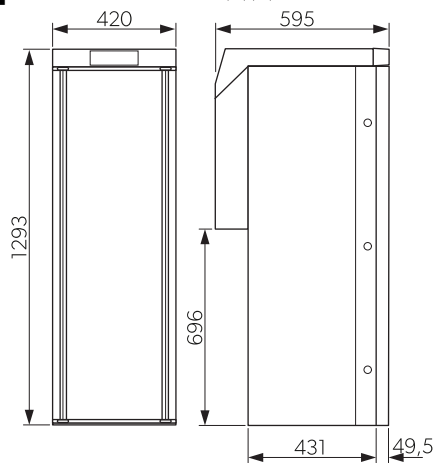
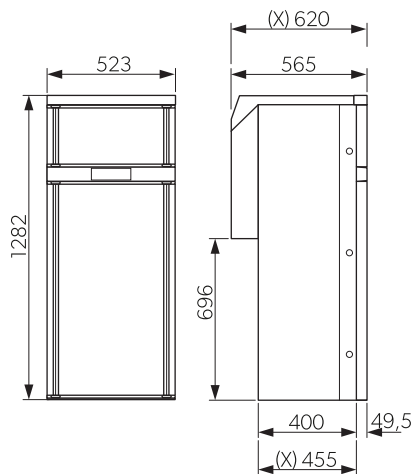
Ta naprava je skladu s predpisom ZN ECE R10.

Hladilnik glede na model kot hladilno sredstvo uporablja R134a ali R600a. Za uporabljeno hladilno sredstvo glejte tipsko tablico.

Za modele R134a velja:

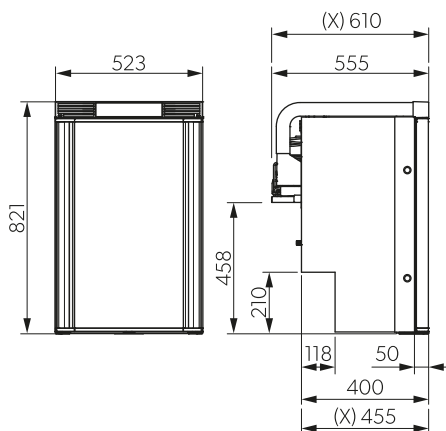
Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline.

Hladilna enota je hermetično zaprta.

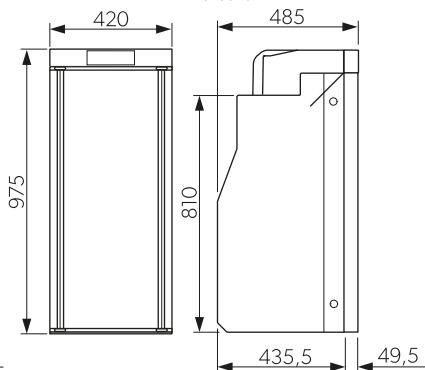
6**RCL 10.4(S)(T)****RCD 10.5(X)(S)(T)**

7

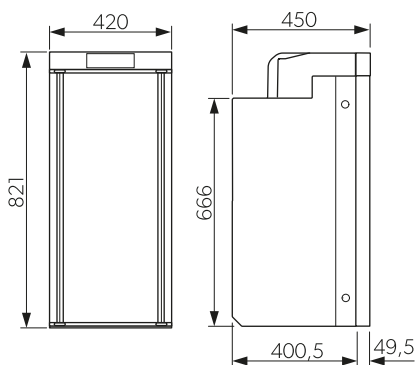
RCS 10.5(X)(S)(T)



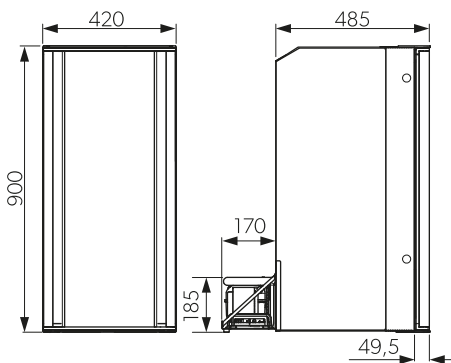
RC 10.4 (S)(T).90



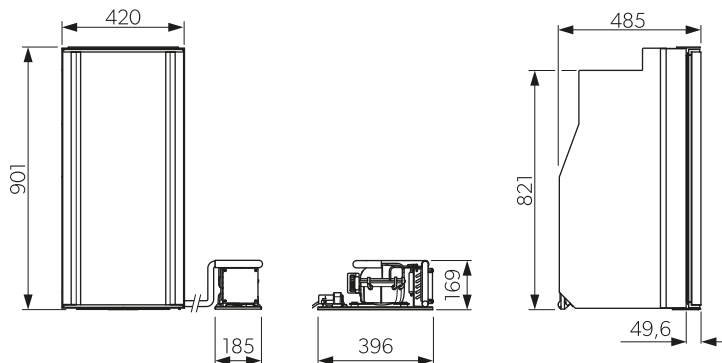
RC 10.4 (S)(T).70



RC 10.4 P.100

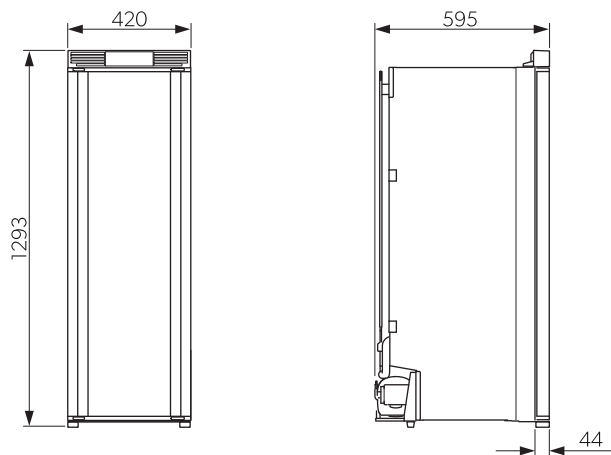


RC 10.4 M.90



8

RCL 10.4E(S)(T)



	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90	
Priključna napetost	12 V~			
Kapaciteta:				
Bruto prostornina	62 L		86 L	
Hladilni predelek	54,5 L		75,5 L	
Zamrznjeni predelek	7,5 L		7,5 L	
Skupna neto prostornina	62 L		83 L	
Brez zamrznjenega predelka:				
Bruto prostornina	69 L		90 L	
Neto prostornina	64 L		85 L	
Poraba moči	42 W			
Poraba energije	0,45 kWh/ 24 h			
Način PERFORMANCE	37,5 Ah / 24 h			
Klimatski razred	T			
Hladilno sredstvo	R134a	R600a	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,05 kg)	0,061 t	0,000 t (0,06 kg)
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	1430	3	1430	3
Emisija hrupa (EN60704):				

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90
Način PERFORMANCE	42 dB(A)		42 dB(A)
Način QUIET	39 dB(A)		39 dB(A)
Mere (V × Š × G)	821 × 420 × 450 mm		975 × 420 × 485 mm
Masa	19,5 kg		21,4 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg		
Največja teža na vratih	7,5 kg		
Pregled/certifikat			
	RC10.4P.100		RC10.4M.90
Priključna napetost	12 V _{nom}		
Kapaciteta:			
Bruto prostornina	94 L		86 L
Hladilni predelek	81 L		75,5 L
Zamrznjeni predelek	9 L		7,5 L
Skupna neto prostornina	90 L		83 L
Brez zamrznjenega predelka:			
Bruto prostornina	98 L		90 L
Neto prostornina	93 L		85 L
Poraba moči	48 W		45 W
Poraba energije	0,46 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h
Način PERFORMANCE	38 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h
Klimatski razred	T		
Hladilno sredstvo	R134a	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂	0,067 t	0,000 t (0,06 kg)	0,000 t (0,06 kg)
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	1430	3	3
Emisija hrupa (EN60704):			
Način PERFORMANCE	42 dB(A)		42 dB(A)
Način QUIET	39 dB(A)		39 dB(A)

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Mere (V × Š × G)	902 × 420 × 655 mm	901 × 420 × 485 mm (brez enote kompresorja) Enota kompresorja: 169 × 185 × 396 mm
Masa	21 kg	20,4 kg
Največja teža na posamezni vrtni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat		

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Priključna napetost	12 V _{DC}	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	94 L	86 L
Hladilni predelek	81 L	75,5 L
Zamrznjeni predelek	9 L	7,5 L
Skupna neto prostornina	90 L	83 L
Brez zamrznjenega predelka:		
Bruto prostornina	98 L	90 L
Neto prostornina	93 L	85 L
Poraba moči	54 W	
Poraba energije	0,7 kWh/ 24 h	0,72 kWh/ 24 h
Način PERFORMANCE	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Klimatski razred	ST	
Hladilno sredstvo	R134a	
Količina hladilnega sredstva	44 g	
Ekvivalent CO ₂	0,063 t	
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	1430	
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Način QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Mere (V × Š × G)	1282 × 523 × 565 mm	1282 × 523 × 565 mm
Masa	21 kg	20,4 kg

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat		
	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Priključna napetost	12 V _~	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	133 L	154 L
Hladilni predelek	116 L	131 L
Zamrznjeni predelek	12 L	18 L
Skupna neto prostornina	128 L	149 L
Brez zamrznjenega predelka:		
Bruto prostornina	139 L	157 L
Neto prostornina	134 L	152 L
Poraba moči	54 W	57 W
Poraba energije	0,66 kWh/ 24 h	0,54 kWh/ 24 h
Način PERFORMANCE	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Klimatski razred	ST	
Hladilno sredstvo	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂	0,057 t	0,000 t (0,09 kg)
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	1430	3
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Način QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Mere (V × Š × G)	1293 × 420 × 595 mm	1293 × 420 × 595 mm
Masa	32 kg	31 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat		

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Priključna napetost	12 V $\overline{=}$	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	78 L	92 L
Hladilni predelek	69,1 L	80,3 L
Zamrznjeni predelek	9,2 L	12,1 L
Skupna neto prostornina	78 L	92 L
Brez zamrznjenega predeleka:		
Bruto prostornina	83 L	98 L
Neto prostornina	83 L	98 L
Poraba moči	5,9 A	5,5 A
Poraba energije	0,42 kWh/ 24 h	0,43 kWh/ 24 h
Način PERFORMANCE	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Klimatski razred	N, ST	
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂	0,000 t (0,07 kg)	0,000 t (0,07 kg)
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	3	3
Emisija hrupa (EN60704):		
Z zračnim kanalom:		
Način PERFORMANCE	44 dB(A)	44 dB(A)
Način QUIET	39 dB(A)	39 dB(A)
Brez zračnega kanala:		
Način PERFORMANCE	42 dB(A)	42 dB(A)
Način QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Mere (V × Š × G)	821 × 523 × 555 mm	821 × 523 × 610 mm
Masa	24,5 kg	25 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat		



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
